REVOX H-LINE

REVOX

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen REVOX HiFi-Anlage und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses hochwertigen Produkts entgegenbringen. Zum besseren Verständnis der Bedienungsanleitung benützen Sie bitte beide ausklappbaren Seiten! Um Schäden zu vermeiden, **stecken Sie die Netzkabel als letzten Schritt der Verkabelung ein!**

Bedienung und Anzeige

[1]	**POWER**	Einschalten / Bereitschaft (Standby).
[2]	**INPUT**	Sequentielle Quellenwahl.
[3]	**VOLUME**	Einstellung der Lautstärke (ohne Anschlag!).
[4]	**PHONES**	Kopfhöreranschluss.
[5]	**Anzeige**	Anzeige für die gewählte Quelle und den Laustärkepegel sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.
[6]	**LOAD**	CD - Schublade öffnen und schliessen.
[7]	**TRACK < >**	Abspielen ab Anfang des **aktuellen** bzw. des nächsten Tracks. Zweimaliges Drücken der Taste TRACK < innerhalb einer Sekunde bewirkt ein Abspielen ab **vorhergehendem** Trackanfang. Die Tasten TRACK < > gelten im Falle von nicht vorhandenen Tracks auf einer CD-Platte, jedoch mehreren Indices, als INDEX-Wahl.
[8]	**CD-Fach**	Lademechanismus für CD.
[9]	**Anzeige**	Anzeige der Track-Nummer von 1...99, Signalisation von PAUSE und RANDOM-PLAY Betrieb sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.
[10]	**STATION < >**	Sequentielle Stationswahl (abwärts bzw. aufwärts).
[11]	**Anzeige**	Anzeige der Stations-Nummer von 1 bis max. 35 sowie Empfangszone für IR - Signale, Quittierung des IR - Empfanges und Anzeige bei Standby.

Spezialfunktionen

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Betätigung der RESET-Funktion rechts der Anzeige mit Hilfe eines Drahtstiftes.

H5 · AMPLIFIER

Verbund-Betrieb: Dieser vereinfacht die Bedienung Ihrer REVOX HiFi-Anlage wesentlich. Er schaltet den Verstärker und die gewünschte Musikquelle auf einen einzigen Tastendruck ein. Gleichzeitig wird das nicht mehr benötigte Gerät ausgeschaltet. Jede Gerätefunktionstaste führt die entsprechend sinnvolle Verknüpfung aus.
Einschalt-Lautstärke: Als Einschaltlautstärke wird der zuletzt eingestellte Lautstärkewert übernommen, jedoch nicht höher als 20dB unter der Maximal-Lautstärke.
Lautsprecher-Aktivierung: Lautsprechergruppe A wird beim Einschalten des Verstärkers immer aktiviert, unabhängig vom zuletzt gewählten Zustand.

H2 · CD-PLAYER

PAUSE: Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig TRACK > betätigen. Erneute Betätigung der Tastenkombination versetzt den CD-Player zurück in den PLAY-Modus.
RANDOM-PLAY: Einmaliges Abspielen der TRACKs in zufälliger Reihenfolge. Tastenkombination: Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig TRACK < drücken.

H 8

IR Remote Control

H 208

IR Remote Control

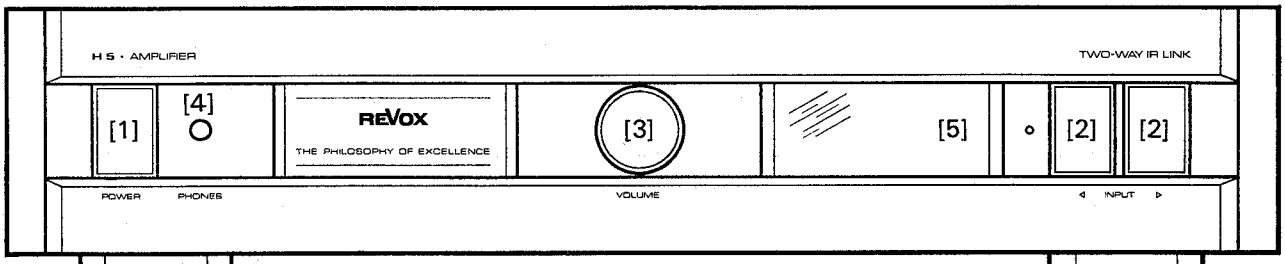
H 210

Bidirectional IR Remote Terminal

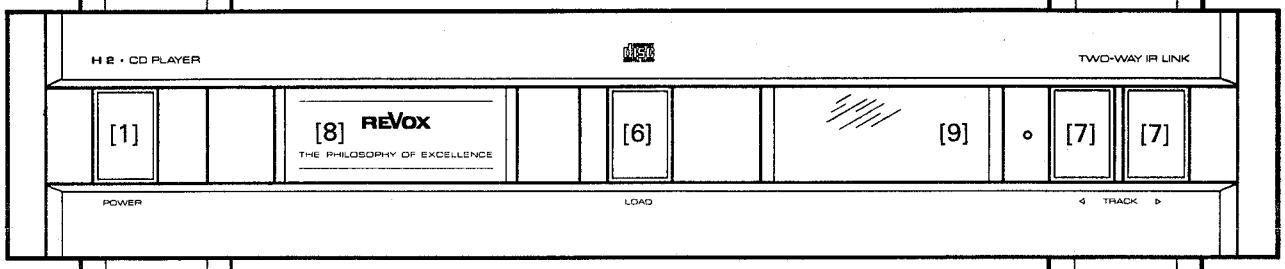
H 207

IR Transceiver

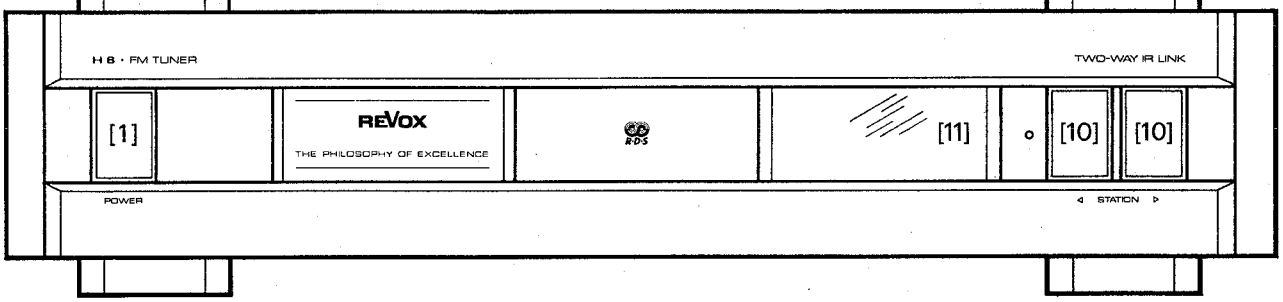
H 5


H 5 · AMPLIFIER
TWO-WAY IR LINK
[1]
[4]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
[3]
[5]
[2]
[2]
POWER
PHONES
VOLUME
INPUT

H 2


H 2 · CD PLAYER
TWO-WAY IR LINK
[1]
[8]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
[6]
[9]
[7]
[7]
POWER
LOAD
TRACK

H 6


H 6 · FM TUNER
TWO-WAY IR LINK
[1]
REVOX
THE PHILOSOPHY OF EXCELLENCE
RDS
[11]
[10]
[10]
POWER
STATION

H 6 · FM-TUNER

Der Tuner verfügt über eine Automatik, die das Suchen und fortlaufende Abspeichern von empfangenen Sendern übernimmt. Der Vorgang kann (35 Programme) bis zu 10 Minuten dauern.
AUTOMEMORY CABLE: Betrieb an Kabelantenne. Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig STATION < drücken. Mit eingebautem RDS wird nach aufsteigendem Ländercode und Programm-Kenn-Nummer sortiert. Anschliessend werden die Nicht-RDS-Sender nach aufsteigender Frequenz abgespeichert. Der Programmiervorgang wird durch Drücken der Taste POWER [1] unterbrochen.
AUTOMEMORY AERIAL: Betrieb an Einzelantenne. Taste POWER [1] gedrückt halten und gleichzeitig STATION > drücken. Bei mehreren Sendern gleicher Kennung werden im Gegensatz zu AUTOMEMORY CABLE nicht alle, sondern nur der stärkste Sender abgespeichert! Sonst ist der Ablauf gleich wie unter AUTOMEMORY CABLE beschrieben.

Anschlüsse und Verkabelung

[12]	**AC POWER**	Netzkabelanschluss (**H 5**: 115V - Version: Fixes Netzkabel).
[13]	**Eingänge**	Cinch-Anschlüsse für PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Ausgang**	Cinch-Anschlüsse für TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Verbindungen zwischen Vor- und Endstufe (überbrückt mit zwei Bügelsteckern).
[16]	**SPEAKERS**	Lautsprecher-Schraubklemmen für zwei Paare (A und B). **Hinweis:** Bananen- und Netzstecker dürfen nicht verwendet werden!
[17]	**TAPE/PHONO**	Verbund-Betrieb: Anschlussbuchse TAPE/PHONO für ein Kassettengerät oder einen Plattenspieler.
[18]	**TUNER/CD**	Verbund-Betrieb: Anschlussbuchse TUNER/CD für einen Tuner oder einen CD-Player. Die Geräte TUNER und CD-PLAYER enthalten je zwei parallelgeschaltete Steuerbuchsen.
[19]	**H 207**	Buchse für einen H 207 IR TRANSCEIVER. (siehe Bedienungsanleitung H 210 / H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Buchse für den Mehrraum AUDIO/DATA Bus. (siehe Bedienungsanleitung H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch Audio-Ausgänge analog, links und rechts.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Die beiden Cinch Digital-Ausgänge stellen die gesamte auf der CD gespeicherte Information zur Verfügung. Zusätzlich zu den Musikdaten beider Kanäle werden auch alle Subcode-Informationen seriell ausgegeben. Die beiden Ausgänge sind parallel geschaltet und von der übrigen Schaltung durch einen Trenntrafo galvanisch getrennt.
[23]	**ANTENNA**	Antennen-Eingang 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Cinch Audio-Ausgänge, links und rechts.

GARANTIE

In den Ländern der EG (EWR) bietet REVOX neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer Garantie für die in der EG gekauften Geräte. Die Garantieleistung beinhaltet Material und Arbeit während der Garantiezeit, welche in den einzelnen Ländern der EG vom REVOX-Vertriebspartner festgesetzt ist.
In allen anderen Ländern gelten neben den gesetzlichen Bestimmungen die von der REVOX Verkaufsstelle gewährten Garantieleistungen. Die Garantie ist in diesem Fall nur im Verkaufsland gültig.
Die Garantie erlischt bei unsachgemässen Eingriffen oder nicht fachmännisch durchgeführten Reparaturen.

Wichtig: Bitte die beigelegte Garantie-Anforderungskarte sofort vollständig ausfüllen lassen und direkt oder über Ihren Fachhändler an die REVOX-Landesvertretung senden. Sie erhalten hierauf die Garantie-Urkunde (Gilt nur für EG-Länder).

We congratulate you on the purchase of your new REVOX hi-fi system and appreciate the confidence you have shown in our high-quality products. These operating instructions will be easier to follow if you open both foldout pages! To prevent damage to the equipment **plug in the power cord as the last cabling step!**

Operation and display

[1]	**POWER**	Power on / Standby.
[2]	**INPUT**	Sequential source selection.
[3]	**VOLUME**	Volume setting (without stop).
[4]	**PHONES**	Socket for headphones connection.
[5]	**Display**	For the selected source and the volume level as well as the reception zone for IR signals, acknowledgement of the IR signals, and standby indication.
[6]	**LOAD**	Open / close CD drawer.
[7]	**TRACK < >**	Play from the beginning of the **current** or next track. If you press the TRACK < key twice within one second, the **preceding** track is played. If no tracks are encoded on the CD, the TRACK < > keys apply to INDEX selection, if indices exist.
[8]	**CD-compartment**	Load mechanism for the CD.
[9]	**Display**	Displays the track numbers 1 to 99, indication of PAUSE and RANDOM PLAY mode as well as the reception zone for IR signals, acknowledgement of the IR reception and standby indication.
[10]	**STATION < >**	Sequential station selection (up or down).
[11]	**Display**	Displays the station numbers 1 up to 35, as well as the reception zone for IR signals, acknowledgement of the IR reception and standby indication.

Special functions

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Actuation of the RESET function to the right of the display by means of a wire pin.

H 5 · AMPLIFIER

Linked mode: Greatly simplifies the operation of your REVOX hi-fi system. You can switch on the amplifier and the desired music source by pressing a single button. At the same time it switches off the equipment that is no longer needed. Any equipment function key performs the correspondingly logical linking.

Power-on volume: The last volume level is automatically re-established.

Speaker activation: Speaker group A is always activated when the amplifier is switched on, regardless of which speaker was active last.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: While keeping POWER [1] pressed, press TRACK >. The CD player can be reset to PLAY mode by pressing this key combination again.

RANDOM PLAY: One-time play of the tracks in RANDOM order. Key combination: While keeping POWER [1] pressed, press TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

The tuner is equipped with an automatic facility for searching and continually storing tunable stations. Under extreme conditions (35 programs) the process may take up to 10 minutes.

AUTOMEMORY CABLE: For operation on a cable distribution network. While keeping POWER [1] pressed, press STATION >. If the RDS electronics is installed, the stations are sorted in ascending order by country code and program ID. Subsequently the non-RDS stations are stored in ascending order by frequency. The programming operation can be interrupted by pressing the POWER [1] key.

AUTOMEMORY AERIAL: For operation on an individual antenna. While keeping POWER [1] pressed, press STATION <. If more than one station with the same ID is received, not all but only the one with the strongest signal level is stored. Otherwise the process is the same as AUTOMEMORY CABLE.

Connectors and cabling

[12]	**AC POWER**	Power inlet (**H 5**: 115V - Version: non-detachable power cord).
[13]	**Inputs**	Cinch connectors for PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Output**	Cinch connectors for TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Connection between preamplifier and power amplifier stage (normally closed with the U-links).
[16]	**SPEAKERS**	Screw-type speaker terminals for two pairs (A and B). (**Note:** Do not use banana or mains plugs!)
[17]	**TAPE/PHONO**	Linked mode: Connecting socket TAPE/PHONO for a cassette recorder or a turntable.
[18]	**TUNER/CD**	Linked mode: Connecting socket TUNER/CD for a tuner or a CD player. The TUNER and the CD-PLAYER are equipped with two parallel connected control sockets each.
[19]	**H 207**	Socket for an H 207 IR Transceiver. (Refer to H 210 / H 207 operating instructions.)
[20]	**MULTIROOM**	Socket for the MULTIROOM AUDIO/DATA Bus. (Refer to H 209 operating instructions.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch audio outputs left and right, analog,
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	On these two cinch outputs all information stored on the CD is available. In addition to the music data of the two channels, all subcode information is output serially. These two outputs are connected in parallel and electrically isolated from the other circuits by an isolation transformer.
[23]	**ANTENNA**	Antenna input 75 ohms.
[24]	**OUTPUT**	Cinch audio outputs, left and right.

WARRANTY

In the countries that are part of the EC (EEC) REVOX supplies a warranty for the equipment purchased there. The warranty covers labor and material during at least 12 months from the date of purchase. In all other respects the warranty is subject to the laws of the corresponding country.
In all other countries either the legal provisions or the warranty granted by the REVOX dealer is applicable. In this case the warranty is only valid within the country of sale.
The warranty becomes null and void if the equipment has been tampered with or repaired by inexperienced persons.

Important: Please have the enclosed warranty card filled out immediately. A warranty card can also be obtained from the dealer or the national REVOX distributor. (only valid in EC countries)

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvelle chaîne haute fidélité REVOX et vous remercions de la confiance que vous nous faites en achetant ce produit de haute qualité. Pour mieux comprendre le mode d'emploi, veuillez utiliser les deux pages rabattables. Pour éviter tout dommage, **n'enficher les câbles de réseau que comme dernière étape du câblage!**

Commandes et affichage

[1]	**POWER**	Mise sous tension/veille (Standby).
[2]	**INPUT**	Sélection séquentielle de source.
[3]	**VOLUME**	Réglage de volume (sans butée!).
[4]	**PHONES**	Raccord pour casque.
[5]	**Affichage**	Pour la source sélectionnée et le volume sonore ainsi que la zone de réception pour signaux IR, quittancement de réception IR et indication en veille.
[6]	**LOAD**	Ouverture et fermeture du tiroir CD.
[7]	**TRACK < >**	Reproduction depuis le début de la piste **actuelle** ou de la piste suivante. En pressant deux fois la touche TRACK < en l'espace d'une seconde, on déclenche la reproduction depuis le début de la piste **précédente**. Les touches TRACK < > servent de sélection d'indice en cas d'absence de pistes sur un disque CD mais de présence de plusieurs index.
[8]	**Compartiment CD**	Mécanisme de chargement pour CD.
[9]	**Affichage**	Affichage des numéros de piste de 1 à 99, signalisation de service PAUSE et RANDOM-PLAY ainsi que de la zone de réception pour signaux IR, quittancement de la réception IR et affichage en veille.
[10]	**STATION < >**	Sélection séquentielle de station (vers le bas ou vers le haut).
[11]	**Affichage**	Affichage du numéro de station de 1 à 35 max. et zone de réception pour signaux IR, quittancement de réception IR et affichage en veille.

Fonctions speciales

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Actionnement de la fonction RESET à droite de l'affichage au moyen d'une tige.

H 5 · AMPLIFIER

Service composé: Ceci simplifie grandement l'utilisation de votre chaîne haute fidélité REVOX. L'amplificateur et la source musicale voulue sont enclenchés par une simple pression sur une touche. En même temps, l'appareil qui n'est plus utilisé est mis hors tension. Chaque touche de fonction exécute la combinaison judicieuse correspondante.
Volume à l'enclenchement: Le volume à l'enclenchement est le dernier réglage de volume mais n'est pas supérieur à 20 dB au-dessous du volume maximal.
Activation des haut-parleurs: Le groupe de haut-parleurs A est toujours activé à la mise sous tension de l'amplificateur, indépendamment du dernier état choisi.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Maintenir enfoncée la touche POWER [1] et actionner en même temps TRACK >. En pressant à nouveau cette combinaison de touches, le lecteur CD est remis en mode PLAY.
RANDOM-PLAY: Reproduction unique de la piste en ordre quelconque. Combinaison de touches : Maintenir enfoncée la touche POWER [1] et presser en même temps TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

Le tuner est équipé d'un dispositif automatique assurant la recherche et la mémorisation continue des stations reçues. La procédure peut durer jusqu'à 10 minutes dans le cas extrême (35 programmes).
AUTOMEMORY CABLE: Service sur antenne câblée. Maintenir enfoncée la touche POWER [1] et presser en même temps STATION <. Si le RDS est monté, il y a un tri par ordre croissant de code national et numéro de programme. Ensuite, les stations non RDS sont mémorisées en ordre croissant de fréquence. La programmation est interrompue en pressant la touche POWER [1].
AUTOMEMORY AERIAL: Service sur antenne séparée. Maintenir enfoncée la touche POWER [1] et presser en même temps STATION >. S'il y a plusieurs stations de même indicatif, contrairement à AUTOMEMORY CABLE, toutes les stations ne sont pas mémorisées mais seulement la plus puissante! Autrement, le déroulement est le même que sous AUTOMEMORY CABLE.

Raccords et cablage

[12]	**AC POWER**	Raccord du câble réseau (**H 5**: version 115 V: câble réseau fixe).
[13]	**Entrées**	Raccords Cinch pour PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Sortie**	Raccords Cinch pour TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Raccords entre préamplificateur et étage final (pontage par deux cavaliers).
[16]	**SPEAKERS**	Bornes à vis de haut-parleurs pour deux paires (A et B). **Remarque:** Ne pas utiliser de fiches bananes ni de fiches réseau!
[17]	**TAPE/PHONO**	Service composé: Prise de raccordement TAPE/PHONO pour un magnétophone ou un tourne-disque.
[18]	**TUNER/CD**	Service composé: Prise de raccordement TUNER/CD pour un tuner ou un lecteur CD. Les appareils TUNER et CD PLAYER contiennent chacun deux prises de commande en parallèle.
[19]	**H 207**	Prise pour un TRANSCEIVER IR H207. (voir mode d'emploi H210/H207.)
[20]	**MULTIROOM**	Prise pour le bus AUDIO/DATA pour plusieurs salles. (voir mode d'emploi H209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Sorties audio analogiques Cinch, gauche et droite.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Les deux sorties numériques Cinch mettent à disposition toute l'information enregistrée sur le CD. Outre les données de musique des deux canaux, toutes les informations de sous-code sont sorties sous forme sérielle. Les deux sorties sont montées en parallèle et découplées du reste des circuits par un transfo séparateur.
[23]	**ANTENNA**	Entrée antenne 75 ohm.
[24]	**OUTPUT**	Sorties audio Cinch, gauche et droite.

GARANTIE

Dans les pays de la CE (EEE) REVOX garantit les appareils qui y ont été achetés. La prestation de garantie comprend le matériel et la main-d'oeuvre pendant au moins 12 mois à dater de l'achat. Par ailleurs, les prestations de garantie sont accordées selon les prescriptions légales du pays concerné.
Dans tous les autres pays, les dispositions légales ou les prestations de garantie du point de vente REVOX sont valables. Dans ce cas, la garantie n'est valable que dans le pays de vente.
La garantie est caduque en cas d'interventions ou de réparations non conformes aux règles de l'art.

Important: Prière de faire remplir immédiatement la carte de garantie ci-jointe. Celle-ci peut également être demandée au revendeur ou à la représentation nationale REVOX (valable uniquement pour les pays de la CE).

Congratulazioni per il vostro nuovo impianto HiFi REVOX e grazie della fiducia che ci avete dimostrato con l'acquisto di questo apparecchio di grande qualità. Per una migliore comprensione del funzionamento vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni. Per evitare guasti vi raccomandiamo di **collegare l'apparecchio alla corrente solo dopo aver eseguito tutte le connessioni.**

Utilizzazione e comandi

[1]	**POWER**	Inserimento/Pronto (Standby).
[2]	**INPUT**	Scelta sequenziale sorgenti.
[3]	**VOLUME**	Regolazione del volume (continua).
[4]	**PHONES**	Presa per le cuffie.
[5]	**Indicatore**	Per la sorgente scelta e per il livello di intensità sonora, zona di ricezione dei segnali IR, uscita degli IR ed indicazione di standby.
[6]	**LOAD**	Apertura e chiusura del cassetto contenitore CD.
[7]	**TRACK < >**	Ascolto a partire dall'inizio del pezzo in cui ci si trova o del prossimo. Premendo due volte (entro un secondo) il tasto TRACK < il lettore si posizionerà sul pezzo **precedente**. Se il disco non è suddiviso in TRACK ma in INDEX i tasti TRACK <> agiscono sulla sequenza di questi ultimi.
[8]	**Contenitore CD**	Meccanismo di inserimento del CD.
[9]	**Indicatore**	Indicatore del numero del brano da 1 a 99, indicatore di PAUSE e RANDOM-PLAY, zona di ricezione per segnali IR, uscita IR e indicatore di Standby.
[10]	**STATION < >**	Scelta sequenziale della stazione (verso il basso o l'alto).
[11]	**Indicatore**	Indicatore del numero della stazione (da 1 a 35), zona di ricezione per segnali IR, uscita IR e indicatore di Standby.

Funzioni speciali

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Attivare la funzione RESET a destra dell'indicatore aiutandosi con una penna.

H 5 · AMPLIFIER

Funzionamento in interconnessione: semplifica l'utilizzazione dell'impianto HiFi REVOX. Mette in funzione con un solo tasto l'amplificatore e la sorgente di musica scelta. Contemporaneamente, l'apparecchio non più utilizzato è disinserito. Ogni tasto di funzione esegue le commutazioni necessarie.

Volume all'accensione: Come volume all'accensione viene automaticamente re-impostato l'ultimo valore utilizzato.

Selezione degli altoparlanti: Gli altoparlanti del gruppo A sono sempre attivati quando l'amplificatore è acceso.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Tenendo premuto il tasto POWER [1] azionare il tasto TRACK >. Se si premono un'altra volta questi tasti il lettore CD si mette in funzione PLAY.

RANDOM-PLAY: Esegue i vari TRACK in una sequenza casuale: tenendo premuto il tasto POWER [1] premere TRACK<.

H 6 · FM-TUNER

Il tuner dispone della ricerca e memorizzazione automatica di tutte le stazioni ricevibili. Questo procedimento può durare al massimo fino a 10 minuti (35 programmi).

AUTOMEMORY CABLE: Funzionamento con l'antenna via cavo. Tenendo premuto il tasto POWER [1] premere contemporaneamente STATION <. Mediante l'RDS incorporato viene eseguita una selezione secondo il codice-Paese ed il numero di identificazione del programma. In seguito sono memorizzate le stazioni non RDS secondo la loro frequenza in ordine crescente. Questa programmazione è interrotta se si preme il tasto POWER [1].

AUTOMEMORY AERIAL: Funzionamento con l'antenna singola. Tenendo premuto il tasto POWER [1] premere contemporaneamente il tasto STATION > . Contrariamente a quanto avviene con AUTOMEMORY CABLE, in caso di più stazioni con lo stesso identificatore queste non sono tutte memorizzate ma solo la stazione più potente. Per il resto il funzionamento è uguale a quello descritto per AUTOMEMORY CABLE.

Collegamenti e impianto rete

[12]	**AC POWER**	Collegamento rete (**H 5:** Versione - 115V; cavo-rete fisso).
[13]	**Ingressi**	Allacciamenti Cinch per PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Uscite**	Allacciamenti Cinch per TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Collegamenti tra lo stadio pre e finale (due spine rotonde).
[16]	**SPEAKERS**	Morsetti per due paia di casse (A e B). **Nota:** Non si devono impiegare spine da rete e a banana!
[17]	**TAPE/PHONO**	Funzionamento in interconnessione: piastra di raccordo TAPE/PHONO per un registratore a cassette o un giradischi.
[18]	**TUNER/CD**	Funzionamento in interconnessione: piastra di raccordo TUNER/CD per un tuner o un lettore CD. Il TUNER e il CD-PLAYER contengono due piastre collegate in parallelo.
[19]	**H 207**	Collegamento per un H 207 IR TRANSCEIVER. (vedere istruzioni d'uso H 210/H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	collegamento per il Multiroom AUDIO/DATA Bus. (vedere istruzioni d'uso H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Uscite audio Cinch analogiche, sinistra e destra.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Le due uscite Digital mettono a disposizione tutte le informazioni memorizzate sul CD. Oltre ai dati musicali dei due canali esse consentono di avere tutte le informazioni in sub-codice. Le due uscite sono in parallelo e sono separate galvanicamente dal resto del collegamento.
[23]	**ANTENNA**	Ingresso antenna 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Uscite audio Cinch destra e sinistra.

GARANZIA

Nei paesi CEE (Comunità Economica Europea) REVOX offre una garanzia sugli apparecchi acquistati. La garanzia copre i materiali e la manodopera per un periodo minimo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto. Per il resto, le condizioni della garanzia sono quelle valide nel singolo paese.
In tutti gli altri paesi le condizioni della garanzia sono quelle vigenti legalmente o quelle concesse dai punti vendita REVOX. In questo caso la garanzia è valida solo nel paese in cui la vendita è stata effettuata. La garanzia non è più valida in caso di manipolazione o in caso di riparazioni che non sono state eseguite da centri autorizzati.

Attenzione: Fare compilare immediatamente la cartolina di garanzia allegata. La cartolina può essere ritirata anche presso il distributore o il rappresentante REVOX (CEE).

Le felicitamos por su nuevo equipo de alta fidelidad REVOX y al mismo tiempo le agradecemos la confianza que nos ha demostrado al adquirir este producto de alta calidad. Para una mejor comprensión de las instrucciones, sírvase, por favor, de las dos páginas plegables. A fin de evitar daños, **no conecte el cable a la red hasta que estén conectados todos los demás cables.**

Manejo e indicadores

[1]	**POWER**	Encendido / Preparado (Standby).
[2]	**INPUT**	Selección secuencial de la fuente.
[3]	**VOLUME**	Graduación del volumen (¡sin tope!).
[4]	**PHONES**	Conexión para auriculares.
[5]	**Indicador**	Indicador de la fuente seleccionada y del nivel de volumen, así como zona de recepción de la señal IR, verificación de la recepción IR e indicador de Standby.
[6]	**LOAD**	CD - Apertura/cierre del cajetín de CD (Compact Disk).
[7]	**TRACK < >**	Reproducción desde el principio de la pista colocada o bien de la siguiente. Si se presiona dos veces en un segundo la tecla TRACK <, comienza la reproducción desde el **principio** de la pista anterior. En el caso de que en un disco CD no haya ninguna pista, pero existan varios índices, las teclas TRACK <> se aplican a la selección por **INDICE**.
[8]	**Compartimiento CD**	Mecanismo de carga de CD.
[9]	**Indicador**	Indicador de los números de pista de 1...99, señalización de funcionamiento de PAUSE Y RANDOM PLAY, así como de la zona de recepción para señal IR, verificación de la recepción de IR e indicador de Standby.
[10]	**STATION < >**	Selección secuencial de emisoras (en sentido ascendente y descendente).
[11]	**Indicador**	Indicador del número de emisora, desde 1 hasta 35, así como de la zona de recepción de la señal IR, verificación de la recepción IR e indicador de Standby.

Funciones especiales

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Accionamiento de la función RESET a la derecha del indicador, con ayuda de una punta fina.

H 5 · AMPLIFIER

Funcionamiento conjunto: Simplifica de forma notable el manejo del equipo REVOX de alta fidelidad. Conecta simultáneamente, con sólo apretar un botón, el amplificador y la fuente sonora deseada. Al mismo tiempo se desconecta la parte del equipo que no se necesita. Toda tecla de función lleva a cabo las conexiones necesarias en cada caso.
Encendido-Volumen: Al encender el equipo se establece automáticamente el último nivel de volumen que se hubiera seleccionado antes de apagarlo, aunque nunca se superará el nivel de 20 dB por debajo del volumen máximo.
Activación de los altavoces: Al conectar el amplificador se activa siempre el grupo A de altavoces, independientemente de la selección hecha anteriormente.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Para conseguir una pausa, mantener apretado el botón POWER [1] y apretar, al mismo tiempo, TRACK >. Si se activa de nuevo la misma combinación de teclas, el reproductor de CD vuelve al modo PLAY.
RANDOM-PLAY: Las pistas (TRACKs) se reproducen una vez en una sucesión aleatoria con la siguiente combinación de teclas: mantener presionado el botón POWER [1] y, simultáneamente, apretar TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

El sintonizador posee un dispositivo automático que asume la función continua de las emisoras sintonizables. El proceso puede durar como máximo (35 programas) 10 minutos.
AUTOMEMORY CABLE: Funcionamiento con antena de cable. Mantener presionado el botón POWER [1] y presione al mismo tiempo STATION <. Si tiene instalado un RDS, la selección se realiza según código ascendente de países y número indicador del programa. A continuación se memorizan las emisoras sin RDS a partir de la frecuencia más baja. El proceso de programación se interrumpe presionando el botón POWER [1].
AUTOMEMORY AERIAL: Funcionamiento con antena individual. Mantener presionado el botón POWER [1] y presionar al mismo tiempo STATION >. En caso de que existan varias emisoras con el mismo indicativo, al contrario que en AUTOMEMORY CABLE no se memorizan todas, sino únicamente las emisoras más potentes. Por lo demás, el proceso es igual al descrito en el punto AUTOMEMORY CABLE.

Conexiones y cableado

[12]	**AC POWER**	Conexión del cable a la red (**H 5**: versión 115V; cable a la red fijo).
[13]	**Entradas**	Conexiones Cinch para PHONO MM, CD, AUX, TUNER (SINTONIZADOR), TAPE IN (ENTRADA DE CINTA).
[14]	**Salida**	Conexión Cinch para TAPE OUT (SALIDA DE CINTA).
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Conexiones entre la fase de preamplificador y la de amplificador de potencia (conectadas mediante dos enchufes en U).
[16]	**SPEAKERS**	Bornas roscadas para dos pares de altavoces (A y B). **Atención:** No deben utilizarse clavijas de toma de la red o de punta cónica (tipo banana.)
[17]	**TAPE/PHONO**	Funcionamiento conjunto: caja de conexión TAPE/PHONO para cassette o giradiscos.
[18]	**TUNER/CD**	Funcionamiento conjunto: caja de conexión TUNER/CD para sintonizador o reproductor de disco compacto. Los dos aparatos, el SINTONIZADOR y el reproductor de CD posen, cada uno, dos cajas de control conectadas en paralelo.
[19]	**H 207**	Caja para TRANSCEIVER H 207 IR. (ver las instrucciones de uso H 210 / H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Casquillo para el bus AUDIO/DATA para varias habitaciones. (ver instrucciones de uso H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Salidas Cinch de audio, derecha e izquierda, analógicas.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Las dos salidas Cinch digitales ponen a su disposición toda la información almacenada en el CD. Además de todos los datos musicales de los dos canales, se da en serie toda la información de los subcódigos. Las dos salidas están conectadas en paralelo y separadas galvánicamente de la conexión restante por medio de un transformador de separación.
[23]	**ANTENNA**	Entrada de antenas 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Salidas Cinch de audio, derecha e izquierda.

GARANTIA

REVOX garantiza todos los aparatos comprados en los países de la CE. La garantía cubre el material y la mano de obra durante 12 meses, como mínimo, a partir de la fecha de compra. En todos los demás aspectos, las prestaciones de la garantía están sujetas a las normas legales vigentes en cada país.
En los demás países se aplicarán las disposiciones legales al respecto, o las condiciones de garantía que ofrezca la delegación de REVOX. En este caso la garantía sólo tiene validez en el país en el que se realiza la compra.
La garantía pierde toda validez en caso de que el equipo haya sido manipulado por una persona inexperta o se hayan practicado reparaciones por personal no profesional.
Importante: Por favor, rellene de inmediato la tarjeta de garantía adjunta. Se puede solicitar también al vendedor especializado o a la representación de REVOX en el país (sólo en los países de la CE).

Felicitamo-lo pela aquisição do seu novo sistema HIFI REVOX e agradecemos-lhe a confiança que manifestou pelos nossos produtos de alta qualidade. Estas instruções de funcionamento serão mais fáceis de seguir se abrir as duas folhas. Para evitar danos ao equipamento, **introduza o cabo de alimentação em último lugar.**

Funcionamento e vizualização

[1]	**POWER**	Ligar / posição standby.
[2]	**INPUT**	Selecção sequencial da fonte.
[3]	**VOLUME**	Programação do volume (sem parar!).
[4]	**PHONES**	Tomada para auscultadores.
[5]	**Mostrador**	Para fonte seleccionada, nível de volume, zona de recepção para sinais IR, reconhecimento dos sinais IR e indicação standby.
[6]	**LOAD**	Abrir e fechar a gaveta de CD.
[7]	**TRACK < >**	Leitura a partir do início da presente ou próxima faixa (track). Premindo duas vezes a tecla TRACK < durante um segundo, é lida a faixa (track) precedente. Se não existirem no CD faixas (tracks) codificadas, as teclas TRACK < > localizam INDEX, caso existam índices.
[8]	**GAVETA**	Mecanismo de carregamento de CD.
[9]	**Mostrador**	Indica os números das faixas de 1 a 99, o modo PAUSE e RANDOM-PLAY assim como a zona de recepção de sinais IR, e indicação standby.
[10]	**STATION < >**	Selecção sequencial da estação (para cima ou para baixo).
[11]	**Mostrador**	Mostra o número das estações de 1 a 35 a zona de recepção de sinais IR, reconhecimento da recepção de IR e indicação de standby.

Funções especiais

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Faz-se esta função no lado direito do mostrador com uma ponta metálica.

H 5 · AMPLIFIER

Modo de ligação: Simplifica consideravelmente a utilização do seu sistema HIFI REVOX. Pode ligar o amplificador e a fonte musical desejada pelo simples toque de uma tecla. Com isto desliga ao mesmo tempo o equipamento que não está a ser utilizado. Qualquer tecla do equipamento activa a função correspondente.
Volume ao ligar: O último nível de volume é automaticamente activado.

Altifalantes activados : Quando se liga o amplificador é sempre activado o par A de altifalantes, quaisquer que sejam os utilizados em último lugar.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Mantendo POWER [1] ligado, prima a tecla TRACK >. O leitor CD pode voltar ao PLAY premindo outra vez esta combinação de teclas.

RANDOM-PLAY: Leitura das faixas em ordem aleatória. Combinação das teclas: Mantendo POWER [1] prima a tecla TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

O sintonizador está equipado com um dispositivo de busca automática e continuamente memoriza as estações sintonizadas. Em condições extremas (35 estações), este processo pode demorar 10 minutos.

AUTOMEMORY CABLE: Para funcionamento com a rede de distribuição por cabo. Com POWER [1] ligado, prima STATION >. Com o dispositive RDS instalado as estações são escolhidas por ordem ascendente por código de país e código ID de programa. Sem RDS instalado as estações são escolhidas por ordem ascendente de frequêcia. A operação pode ser interrompida premindo o botão POWER [1].

AUTOMEMORY AERIAL: Para funcionamento com antena individual. Mantendo POWER [1] premido, carregue em STATION >. Caso mais que uma estação com o mesmo ID seja recebida, só será memorizada a que tiver o sinal mais forte. Para as restantes funções, o processo é o mesmo que em AUTOMEMORY CABLE.

Ligações e cabos

[12]	**AC POWER**	Cabo de alimentação (**H 5**: 115V - Versão: Cabo de alimentação fixo).
[13]	**Entradas**	Ligação cinch para PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Saída**	Ligação cinch para TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Ligação entre o pré-amplificador e a etapa de potência do amplificador (normalmente possível com a ligação em U).
[16]	**SPEAKERS**	Terminais do tipo parafuso para dois pares (A e B). (**Nota:** Não utilizar fichas banana e de sector.)
[17]	**TAPE/PHONO**	Modo de ligação: Tomada TAPE/PHONO para gravador de cassetes ou gira-discos.
[18]	**TUNER/CD**	Modo de ligação: Tomada TUNER/CD para sintonizador ou Leitor de CD. O sintonizador e o leitor de CD estão ambos equipados com tomadas de controlo ligadas em paralelo.
[19]	**H 207**	Ligação para um H 207 IR TRANSCEIVER. (Ver instruções de funcionamento do H 210/H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Ligação para MULTIROOM AUDIO/DATA Bus. (Ver instruções de funcionamento de H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Saídas Cinch de audio analógicas, esquerda e direita.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Estas duas saídas Cinch fornecem toda a informação armazenada no CD. Além dos dados musicais dos dois canais, são também obtidas sequencialmente todas as informações subcodificadas. Estas duas saídas estão ligadas em paralelo e electricamente isoladas dos outros circuitos através de um transformador de isolamento.
[23]	**ANTENNA**	Entrada de antena de 75 Ohms.
[24]	**OUTPUT**	Saídas audio Cinch, esquerda e direita.

GARANTIA

A Revox oferece dentro dos Estados-membros da CE (CEE) uma garantia para o equipamento aí comprado. Esta garantia cobre a mão-de-obra e material durante pelo menos 12 meses a partir da data da sua aquisição. Quanto a ouras particularidades, a garantia está sujeita à regulamentação do país em questão.
Nos demais países, são aplicáveis as disposições legais ou a garantia oferecida pelo seu revendedor REVOX. Neste caso, a garantia só é válida no país de venda.
A garantia não é aplicável se o equipamento for falsificado ou reparado por não especialistas.

Importante: Preencha, por favor, imediatamente, a Carta de Garantia anexa. Pode também obter a Carta de Garantia junto do revendedor ou representante oficial da REVOX (válido apenas para os países da CEE).

Gefeliciteerd met uw nieuwe REVOX HiFi-installatie. Wij danken u voor het vertrouwen dat u met deze aankoop in dit hoogwaardige produkt stelt. U kunt de instructies beter volgen met behulp van deze uitklapbare pagina's! Om beschadiging van de apparatuur te voorkomen, **moet u eerst alle andere verbindingskabels aansluiten en pas dan de steker in het stopcontact steken!**

Bediening en display

[1]	**POWER**	Inschakelen/Standby.
[2]	**INPUT**	Sequentiële bronkeuze.
[3]	**VOLUME**	Volumeregeling (zonder aanslag!).
[4]	**PHONES**	Hoofdtelefoonaansluiting.
[5]	**Display**	Voor de gekozen geluidsbron en het volumeniveau alsook de ontvangstzone voor IR- signalen, bevestiging van IR-signalen en standby-indicatie.
[6]	**LOAD**	CD-schuiflade openen en sluiten.
[7]	**TRACK < >**	Afspelen vanaf het begin van het **huidige** resp. volgende nummer. Door de toets TRACK < tweemaal binnen de seconde in te drukken, wordt het **vorige** nummer afgespeeld. Bij een CD die niet in nummers maar wel met behulp van indexen is ingedeeld, kan met behulp van de TRACK < > de INDEX worden.

gekozen.

[8]	**CD-vak**	Laadmechanisme voor de CD.
[9]	**Display**	Weergave van het muzieknummer van 1...99, signalisatie van PAUSE en RANDOM-PLAY mode, alsook ontvangstzone voor IR-signalen, bevestiging van IR-ontvangst en standby-indicatie.
[10]	**STATION < >**	Sequentiële zenderkeuze (op of neer).
[11]	**Display**	Weergave van het zendernummer van 1 tot max. 35, alsook ontvangstzone voor IR-signalen, bevestiging van IR- ontvangst en standby-indicatie.

Speciale functies

H 5 / H 2 / H 6

RESET: De RESET-functie wordt bediend door middel van een draadpen rechts van de display.

H5 · AMPLIFIER

Link-werking: Vereenvoudigt de bediening van uw REVOX HiFi-systeem aanzienlijk. U kunt de versterker en de gewenste muziekbron inschakelen met één druk op een toets. Tegelijkertijd wordt de niet meer benodigde apparatuur uitgeschakeld. Met elke toestelfunctietoets wordt de corresponderende zinvolle link tot stand gebracht.

Inschakel-volume: Bij het inschakelen blijft het laatst gekozen volume behouden, dat echter nooit hoger kan liggen dan 20dB onder het maximumvolume.

Luidspreker-activering: Bij het inschakelen wordt altijd luidsprekergroep A geactiveerd, ongeacht de laatst gekozen stand.

H2 · CD-PLAYER

PAUSE: Toets POWER [1] ingedrukt houden en tegelijkertijd TRACK > indrukken. Door beide toetsen opnieuw in te drukken, schakelt de CD-speler terug naar de PLAY mode.

RANDOM-PLAY: De TRACKs éénmaal afspelen in willekeurige volgorde. Toetsencombinatie: toets POWER [1] ingedrukt houden en tegelijkertijd TRACK< indrukken.

H 6 · FM-TUNER

De tuner is uitgerust met een automatische functie om zenders die kunnen worden ontvangen te zoeken en continu op te slaan. In extreme omstandigheden kan de procedure (voor 35 programma's) tot 10 minuten in beslag nemen.

AUTOMEMORY CABLE: Bij kabelontvangst. Toets POWER [1] ingedrukt houden en tegelijkertijd STATION < indrukken. Dank zij het ingebouwde RDS worden de zenders in stijgende volgorde gesorteerd op basis van de landencode en de programma-identificator. Vervolgens worden niet RDS-zenders opgeslagen in stijgende volgorde van frequentie. De programmering wordt onderbroken door de toets POWER [1] in te drukken.

AUTOMEMORY AERIAL: Bij antenne-ontvangst. Toets POWER [1] ingedrukt houden en tegelijkertijd STATION > indrukken. In tegenstelling tot AUTOMEMORY CABLE wordt, wanneer verscheidene zenders met dezelfde identificator worden ontvangen, alleen de krachtigste zender opgeslagen. Voor de rest is de procedure dezelfde als beschreven onder AUTOMEMORY CABLE.

Aansluitingen en kabels

[12]	**AC POWER**	Netsnoeraansluiting (**H 5**: 115V - versie: vast netsnoer).
[13]	**Ingangen**	Cinch-aansluitingen voor PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Uitgang**	Cinch-aansluitingen voor TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Verbinding tussen voor- en eindversterker (overbrugd met twee beugelstekers).
[16]	**SPEAKERS**	Luidspreker-schroefklemmen voor twee paar (A en B). **Opmerking:** Geen banaan- of netstekers gebruiken!
[17]	**TAPE/PHONO**	Link-werking: aansluiting TAPE/PHONO voor een cassettedeck of een platenspeler.
[18]	**TUNER/CD**	Link-werking: aansluiting TUNER/CD voor een tuner of een CD-speler. De TUNER en CD-SPELER zijn allebei voorzien van twee parallel geschakelde stuuringangen.
[19]	**H 207**	Aansluiting voor een H 207 IR TRANSCEIVER. (zie handleiding H 210 / H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Aansluiting voor een MULTIROOM AUDIO/DATA Bus. (zie handleiding H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Analoge Cinch-audio-uitgangen, links en rechts.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Via beide digitale Cinch-uitgangen is alle informatie toegankelijk die op de CD is opgeslagen. Naast de muziekgegevens van de twee kanalen wordt ook alle subcode-informatie serieel uitgevoerd. Beide uitgangen zijn serieel geschakeld en door een scheidingstransformator van de andere circuits geïsoleerd.
[23]	**ANTENNA**	Antenne-ingang 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Cinch audio-uitgangen, links en rechts.

GARANTIE

In de EG (EEG)-landen geeft REVOX een garantie op de toestellen die daar worden gekocht. Die garantie heeft betrekking op onderdelen en werkuren gedurende een periode van minstens 12 maanden vanaf de aankoopdatum. In alle andere opzichten is de garantie onderworpen aan de wettelijke bepalingen die in elk land van toepassing zijn.
In alle andere landen zijn de wettelijke bepalingen of de garantiebepalingen van de REVOX-verdeler van toepassing. De garantie is in dit geval uitsluitend geldig in het land van verkoop.
De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik van de apparatuur of reparatie door onbevoegden.
Belangrijk: De bijgevoegde garantiekaart moet zo snel mogelijk worden ingevuld. Ze is ook verkrijgbaar bij de dealer of de importeur van REVOX (geldt enkel voor EG-landen).

Vi gratulerer Dem med Deres nye REVOX-HiFiutstyr og takker Dem for tillitten De har vist oss ved å kjøpe dette kvalitetsutstyr. Fold begge sider ut for en bedre forståelse av denne veiledning. **Stikk strømkabelen inn sist for å unngå skader ved kabelforbindelsene.**

Betjening og koplinger

[1]	**POWER**	Slå på/Ventestilling (Standby).
[2]	**INPUT**	Sekvensielt kildevalg.
[3]	**VOLUME**	Lydstyrkeinnstilling (uten sperring).
[4]	**PHONES**	Inngang for høretelefoner.
[5]	**Indikasjon**	For valgt kilde og lydstyrke samt mottakelsesområde for IR-signaler, bekreftelse av IR-mottakelse og indikasjon av ventestillingen.
[6]	**LOAD**	Åpning og lukking av CD-skuffen.
[7]	**TRACK < >**	Gjengivelse fra begynnelsen av det aktuelle, henholdsvis det neste spor. Når TRACK-tasten trykkes inn to ganger i samme sekund, gjengis hele det forangående sporet. Når en CD-plate ikke rommer spor, men flere indekser, gjelder TRACK-tastene som indeksvalg.
[8]	**CD-Rum**	Innmatingsmekanisme for CD.
[9]	**Indikasjon**	Indikasjon av spornumre fra 1 til 99, indikasjon av PAUSE og RANDOM-PLAY drift samt mottakelsesområde for IR-signaler, bekreftelse av IR-mottakelse og indikasjon av ventestillingen.
[10]	**STATION**	Sekvensielt kanalvalg (oppadgående henholdvis nedadgående).
[11]	**Indikasjon**	Indikasjon av kanalnummer fra 1 til høyst 35, samt mottakelsesområde for IR-signaler, bekreftelse av IR-mottakelse og indikasjon av ventestillingen.

Særfunksjoner

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Betjening av RESET-funksjonen på høyre side av indikatoren med en trådpinne.

H 5 · AMPLIFIER

Koplet drift: Denne forenkler i høy grad betjeningen av Deres REVOX HiFi-utstyr. Den slår på forsterkeren og innstiller den ønskede musikkilde med ett trykk på tasten. Samtidig slås apparatet, som ikke lenger er i bruk, av. Alle funsksjonstaster utløser den motsvarende sammenkoplingen.

Startlydstyrke: Som startlydstyrke gjelder den sist innstilte lydstyrken, allikevel ikke høyere enn 20dB under maksimum lydstyrke.

Høyttaleraktivering: Høyttalergruppe A aktiveres alltid når forsterkeren slås på. Dette skjer uavhengig av den sist valgte innstilling.

H2 · CD-PLAYER

PAUSE: Hold tast POWER [1] ned og trykk samtidig på TRACK >. En ny samtidig betjening av begge taster setter CD-spilleren i PLAY-moden igjen.

RANDOM-PLAY: Engangsgjengivelse av samtlige spor i vilkårlig rekkefølge. Tastkombinasjon: Trykk tast POWER [1] ned og trykk samtidig på tast TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

Tuneren har en innebygd automatikk som overtar søking og lagring av mottatte stasjoner. I ekstreme tilfeller kan dette ta inntil 10 minutter.

AUTOMEMORY CABLE: Drift med kabelantenne. Trykk tast POWER [1] ned og trykk samtidig på STATION <. Med innbygd RDS ordnes sendestasjonene etter stigende landekode og programmkjennetall. Etterpå lagres ikke-RDS-stasjoner etter stigende frekvens. Programmeringsprosessen avbrytes ved å trykke på tast POWER [1].

AUTOMEMORY AERIAL: Drift med egenantenne. Trykk tast POWER [1] ned og trykk samtidig på STATION >. Dersom det fins flere stasjoner med samme kjennetall lagres, i motsetning til AUTOMEMORY CABLE, ikke samtlige, men bare den sterkeste stasjon ! Ellers forløper alt som beskrevet under AUTOMEMORY CABLE.

Koplinger og kabelforbindelser

[12]	**AC POWER**	Strøminntak (**H 5:** 115V - Versjon: Fast strømminntak).
[13]	**INNTAK**	Cinch-inntak for PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**UTTAK**	Cinch-uttak for TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Kopling mellom forforsterker og endeforsterker. (normalt koplet med U-LINK)
[16]	**SPEAKERS**	Høyttaler-skrueklemmer for to par (A og B). **OBS** Bananstikkere eller støpsler bør ikke anvendes!
[17]	**TAPE/PHONO**	Koplet drift: Inntak TAPE/PHONO for en kassett eller en platespiller.
[18]	**TUNER/CD**	Koplet drift: Inntak TUNER/CD for en tuner eller en CD-spiller. Apparatene TUNER og CD-PLAYER har begge to parallelkoplet styreuttak.
[19]	**H 207**	Inntak for en H 207 IR TRANSCEIVER. (Se bruksanvisning H 210/H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Uttak for flerrum AUDIO/DATA Bus. (Se bruksanvisning H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch Audio-uttak analog, venstre og høyre.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Begge Cinch-digitaluttak formidler all informasjon DIGITAL som er lagret på CD. Ved siden av musikdata blir også all underkode-informasjon serielt. Begge uttak er parallelkoplet og ved en skilletransformator galvanisk skilt fra den øvrige kretsen.
[23]	**ANTENNA**	Antenneinntak 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Cinch Audio-uttak, venstre og høyre.

GARANTI

I et EF-land garanterer REVOX apparater som er kjøpt i selve landet. Garantien gjelder for materialer og arbeidslønn ved reparasjon i minst 12 måneder etter kjøpedato. Forøvrig tilsvarer garantien hvert lands lovbestemmelser.
I alle andre land gjelder landets lovbestemmelser eller garanti- bestemmelsene som REVOX importøren byr på. Garantien gjelder i dette tilfelle bare i salgslandet.
Garantien faller bort i tilfelle av ubeføyede inngrep eller ufagkyndig utførte reparasjoner.

OBS Garantikortet som følger med apparatet skal utfylles straks ved kjøpet. Den kan fås hos forhandleren eller hos REVOX-representasjonen i landet. (Gjelder bare innenfor EF).

Vi ønsker Dem hermed tillykke med Deres nye REVOX HiFi-udstyr og takkerDem for tilliden De har vist os ved at købe dette kvalitetsudstyr. Fold begge sider ud for en bedre forståelse af følgende vejledning. **Tilslut strømkablet sidst for at undgå skader når De forbinder indgangene.**

Betjening og tilkoblinger

[1]	**POWER**	Tænde/Ventestilling (Standby).
[2]	**INPUT**	Sekvensielt tilkobling af eks.
[3]	**VOLUME**	Lydstyrkeindstilling (uden spærring).
[4]	**PHONES**	Indgang for hovedtelefon.
[5]	**Display**	For valgt Input og lydstyrke samt modtagelseszone for IR-signaler, bekræftelse af IR-modtagelse og indikation af Stand-by.
[6]	**LOAD**	Åbning og lukning af CD-skuffen.
[7]	**TRACK < >**	Gengivelse fra begyndelsen af det aktuelle, henholdsvis det næste spor. Når TRACK-tasten trykkes ind to gange inden for et sekund, gengives hele det forangående spor. Når en CD-spiller ikke rummer spor, men flere indekser, gælder TRACK-tasterne som indeksvalg.
[8]	**CD-SKUFFEN**	Herpå placeres CD-pladen.
[9]	**Display**	Angiver valg af spornumre fra 1 til 99, samt angivelse af PAUSE og RANDOM-PLAY drift samt modtagelseszone for IR-signaler, bekræftelse af IR-modtagelse og angivelse af Stand-by.
[10]	**STATION**	Sekvensielt kanalvalg (opadgående henholdsvis nedadgående).
[11]	**Display**	Angivelse af kanalnummer fra 1 til højst 35, samt modtagelseszone for IR-signaler, bekræftelse af IR-modtagelse og angivelse af Stand-by.

Særfunktioner

H 5 / H 2 / H 6

RESET: Betjening af RESET-funktionen på højre side af displayet reguleres med en spids genstand.

H 5 · AMPLIFIER

I tilkoblet drift: Forenkler i høj grad betjeningen af Deres REVOX HiFi-udstyr. De kan tænde for forstærkeren og indstille på den ønskede musikkilde med et tryk på tasten. Samtidig slukkes for andre tilsluttede apparater, der ikke længere er i brug. Alle funktionstaster udløser den modsvarende sammenkobling.

Startlydstyrke: Som startlydstyrke gælder den sidst indstillede lydstyrke, dog ikke højere end 20dB under maksimum lydstyrke.

Højttaleraktivering: Højttalergruppe A aktiveres altid når forstærkeren tændes. Dette sker uafhængigt af den sidst valgte indstilling.

H2 · CD-PLAYER

PAUSE: Hold tast POWER [1] ned og tryk samtidig på TRACK >. En ny samtidig betjening af begge taster sætter atter CD-spilleren i PLAY-mode.

RANDOM-PLAY: Engangsgengivelse af samtlige spor i vilkårlig rækkefølge. Tastkombination: Tryk tast POWER [1] ned og tryk samtidigt på tast TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

Tuneren har en indbygget automatik som overtager søgning og lagring af modtagne stationer. I ekstreme tilfælde kan dette tage indtil 10 minutter.

AUTOMEMORY CABLE: Drift med kabelantenne. Tryk tast POWER [1] ned og tryk samtidigt på STATION <. Med indbygget RDS ordnes sendestationerne efter opadgående landekode og programkendetal. Derefter lagres ikke-RDS stationer efter opadgående frekvens. Programmeringsprocessen afbrydes ved at trykke på tast POWER [1].

AUTOMEMORY AERIAL: Drift med individuel antenne. Tryk tast POWER [1] ned og tryk samtidig på STATION >. Dersom der findes flere stationer med samme kendetal lagres, i modsætning til AUTOMEMORY CABLE, ikke samtlige, men kun den stærkeste station ! Ellers forløber alt som beskrevet under AUTOMEMORY CABLE.

Koblinger og Kabelforbindelser

[12]	**AC POWER**	Strømindgang (**H 5:** 115V - Version: Fast strømindgang).
[13]	**INDGANG**	Cinch-indgang for PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**UDGANG**	Cinch-udgang for TAPE OUT.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Kobling mellem forforstærker og slutforstærker PWR IN (sættes ud af drift ved hjælp af to bøjler).
[16]	**SPEAKERS**	Højttaler-skrueklemmer for to par (A ogB). **OBS** Bananstik eller netstik bør ikke anvendes !
[17]	**TAPE/PHONO**	Tilkoblet drift : Indgang TAPE/PHONO for en kassette eller pladespiller.
[18]	**TUNER/CD**	Tilkoblet drift: Indgang TUNER/CD for en tuner eller CD-spiller. Apparaterne TUNER og CD-spiller har begge to parallelkoblede styreudgange.
[19]	**H 207**	Indgang for en H 207 IR TRANSCEIVER. (Se brugsanvisning H 210/H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Udgang for flerrums AUDIO/DATA Bus. (Se brugsanvisning H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch Audio-udgang analog, venstre og højre.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Begge Cinch-digitaludgange formidler alle DIGITAL-data der er lagret på CD. Ved siden af musikdata bliver også al underkode-information formidlet serielt. Begge udgange er parallelkoblet og ved en skilletransformator skilt fra den øvrige kreds.
[23]	**ANTENNA**	Antenneindgang 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Cinch Audio-udgang venstre og højre.

GARANTI

I et EF-land garanterer REVOX apparater som er købt i selve landet. Garantien omfatter materialer og arbejdsløn ved reparation i mindst 12 måneder efter købsdatoen. Forøvrigt tilsvarer garantien hvert lands lovbestemmelser.
I alle andre lande gælder landets lovbestemmelser eller garanti-bestemmelserne som REVOX importøren tilbyder. Garantien gælder i dette tilfælde kun i salgslandet.
Garantien falder bort i tilfælde af ubeføjede indgreb eller ufagkyndig udførte reparationer.

OBS Garantibeviset som følger med apparatet skal udfyldes straks ved købet. Det kan fås hos forhandleren eller hos landets REVOX-repræsentant. (Gælder kun indenfor EF).

Vi Gratulerar Er till inköpet av Er nya REVOX hifi- anläggning och passar samtidigt på att tacka för det förtroende Ni genom detta val visar våra högkvalitetsprodukter. Denna bruksanvisning blir lättare att följa om Ni viker ut dess båda sidor! **För att förhindra skador på anläggningen skall anslutningen till nätet ske som sista steg !**

Handhavande och kontrollpanel

[1]	**POWER**	Ström tillslagen / Beredskapstillstånd (Standby).
[2]	**INPUT**	Sekventiellt källval.
[3]	**VOLUME**	Volymkontroll (steglös).
[4]	**PHONES**	Uttag för hörlurar.
[5]	**Kontrollpanel**	Visar vald källa och ljudnivå samt mottagningszon för IR-signaler, indikerar mottagning av IR-signaler samt stand by-läge.
[6]	**LOAD**	Öppna / stäng CD-fack.
[7]	**TRACK < >**	Avspelning sker från början av nuvarande eller nästa spår. Om Ni trycker på TRACK < tangenten två gånger under loppet av en sekund, avspelas föregående spår. Om inga spår finns kodifierade på CD:n, används TRACK < > till INDEX val när dessa existerar.
[8]	**CD-fack**	Laddningsmekanism för CD.
[9]	**Kontrollpanel**	Visar spårnummer 1 till 99, PAUSE och RANDOM PLAY inställning samt mottagningszon för IR-signaler, indikerar mottagning av IR-signaler samt stand by-läge.
[10]	**STATION < >**	Sekventiellt stationsval (upp eller ner).
[11]	**Kontrollpanel**	Visar stationsnummer 1 upp till 35 samt mottagningszon för IR-signaler, indikerar IR-mottagning samt standby läge.

Specialfunktioner

H 5/ H 2/ H 6

RESET: Tillslag av RESET-funktionen sker till höger på kontrollpanelen med hjälp av ett stift.

H 5 · AMPLIFIER

Sammanlänkad inställning: Underlättar väsentligt användningen av Er REVOX hifi-anläggning . Ni kan sätta på förstärkaren och den önskade musikkällan genom att trycka på en enda knapp. Samtidigt stängs då *utrustning som inte längre behövs av. Alla funktionstangenter hos utrust*ningen utför den korresponderande, sinnrika sammanlänkningen.

Ström tillslagen - Volym: Den senaste volymnivån etableras automatiskt.

Högtalare-Aktivering: Högtalargrupp A aktiveras alltid när förstärkaren sätts på och detta oavsett vilken högtalare som senast var aktiverad.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Tryck på POWER [1] samtidigt som Ni trycker på TRACK >. Genom att trycka ytterligare en gång på denna tangentkombination, återförs CD:n till PLAY-inställning.

RANDOM PLAY: Spåren avspelas en gång i en slumpmässigt vald ordningsföljd. Tangentkombination: Tryck samtidigt på POWER [1] och TRACK <.

H 6 · FM-TUNER

Tunern (radioenheten) är utrustad med ett hjälpmedel som automatiskt söker och kontinuerligt lagrar sändande stationer. Denna process kan under extrema villkor (35 stationer) ta ända upp till 10 minuter.
AUTOMEMORY CABLE: För användning vid kabeldistribution. Tryck samtidigt på POWER [1] och STATION <. Om RDS- elektronik används sorteras stationerna i en stigande ordningsföljd med hänsyn till landkod och programidentifikation. Efter denna process sorteras stationer som inte använder RDS-teknik i en stigande ordningsföljd med hänsyn till frekvens. Programmeringen kan avbrytas genom att trycka på POWER [1] tangenten.
AUTOMEMORY AERIAL: För användning med separat antenn. Tryck samtidigt på POWER [1] och STATION >. Om mer än en station med samma identifikation mottas, lagras enbart stationen som har den starkaste signalen i minnet. I övrigt är processen den samma som med AUTOMEMORY CABLE.

Anslutningar och kabling

[12]	**AC POWER**	Nätanslutning (**H 5:** 115 V - Version: icke avtagbar sladd).
[13]	**Inputs**	Phono-anslutningar för PHONO MM, CD, (ingångar) AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Output**	Phono-anslutningar för TAPE OUT (utgång).
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Förbindelse mellan förförstärkare och effektförstärkare (normalt sluten med bygelförbindningar).
[16]	**SPEAKERS**	Högtalarterminaler av skruvtyp för två par (A och B). (**OBS**! Använd ej banan- eller stickkontakter.)
[17]	**TAPE/PHONO**	Sammanlänkad inställning: Använd anslutningsuttag TAPE/PHONO för en kassettbandspelare eller en skivspelare.
[18]	**TUNER/CD**	Sammanlänkad inställning: Använd anslutningsuttag TUNER/CD för en tuner (radioenhet) eller en CD- spelare. Radioenheten och CD-spelaren är var och en utrustade med två parallellkopplade kontrolluttag.
[19]	**H 207**	Uttag för en H 207 IR TRANSCEIVER. (se bruksanvisning H 210/ H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Uttag för MULTIROOM AUDIO/DATA buss. (se bruksanvisning H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Phono-utgångar, analog, vänster och höger.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Hos dessa två cinch-utgångar finns all information som är lagrad på CD:n tillgänglig. Utöver de två kanalernas musikdata, utmatas all subkodsinformation genom serieöverföring. Dessa två utgångar är parallellkopplade och elektriskt isolerade från de övriga kretsarna genom en isoleringstransformator.
[23]	**ANTENNA**	Antenningång 75 Ohm.
[24]	**OUTPUT**	Phono audio-utgångar, vänster och höger.

GARANTIVILLKOR

I de länder som ingår i EG (EEC) tillhandahåller REVOX en garanti för utrustning som har inhandlats där. Denna garanti täcker arbetskostnader och material under en period av minst 12 månader räknat från inköpsdatum. I alla andra avseenden är garantin underkastad de lagar som gäller i det enskilda landet.
I alla övriga länder gäller antingen lokala lagar och förordningar eller den garanti som är utställd av den lokala REVOX-återförsäljaren. I detta fall är garantin enbart giltig i det land där inköpet har skett.
Garantin förlorar sin giltighet om skada uppstår som följd av ovarsam behandling eller som följd av reparation av en icke-auktoriserad person.

Viktigt: Var vänlig ombesörj att medföljande garantisedel fylls i så snart som möjligt. En garantisedel kan också erhållas från återförsäljaren eller från den inhemska REVOX distributören. (gäller enbart i EG-länder)
I Sverige gäller de konsumentbestämmelser som fastställs av RR. Vänligen kontakta Din återförsäljare vid fel.

Onnittelemme Sinua uuden REVOX Hifi-laitteesi oston johdosta ja kiitämme Sinua luottamuksesta, jota osoitat tämän arvokkaan tuotteen ostolla. Jotta parhaiten ymmärtäisit käyttöhjeen, käytä molempia taitettuja sivuja hyväksesi. Vahinkoja välttääksesi, **kytke verkkojohto viimeiseksi kaapelijärjestelmästä!**

Käyttö ja näyttöpaneeli (Display)

[1]	**POWER**	Kytkentä / Valmius (Standby).
[2]	**INPUT**	Peräkkäinen lähdevalinta.
[3]	**VOLUME**	Äänenvoimakkuden säätö.
[4]	**PHONES**	Kuulokeliitäntä.
[5]	**Nayttöpaneeli**	Valitulle lähteelle ja äänenvoimakkuustasolle samoin kuin IR- signaalien vastaanottoalueelle, IR-vastaanottoilmoitukselle ja Standby-ilmoitukselle.
[6]	**LOAD**	Avata ja laittaa CD-laatikko kiinni.
[7]	**TRACK <>**	Aloitus päällä olevan tai seuraavan uran alusta. Kaksinkertainen TRACK< näppäimen painaminen yhden sekunnin aikana aiheuttaa edellisen uran alusta alkavan toiminnon.Jos uria ei ole äänitetty CD-levylle, TRACK<> -näppäintä käytetään Index-valintana, jos indeksit ovat olemassa.
[8]	**CD-osasto**	CD'n latausmekanismi.
[9]	**Näyttöpaneeli**	Näyttää urat numerosta 1 numeroon 99, PAUSE und RANDOM-PLAY -käytön merkinanto samoin kuin IR-signaalien vastaanottoalueen, IR-vastaanottoilmoituksen ja Standby-ilmoituksen.
[10]	**STATION<>**	Peräkkäinen ohjelmanvalinta (alaspäin tai ylöspäin).
[11]	**Näyttöpaneeli**	Näyttää kanavanumerot 1 - 35 samoin kuin vastaanottoalueen IR-signaaleille, IR-vastaanottoilmoituksen ja Standby-ilmoituksen.

Erikoistoimintoja

H 5 / H 2 /H 6

RESET: RESET-toiminnan käyttö näyttöpaneelin oikealla puolella ohuen teräsaseen (wire pin) avulla.

H 5 · AMPLIFIER

Dupleksikäyttö: Tämä helpottaa suuresti Revox HiFi-laitteesi käyttöä. Voit käynnistää vahvistimen ja halutun musiikkilähteen yhdellä näppäimen painamisella. Samalla se katkaisee virran tarpeettomasta laitteesta Jokainen näppäin suorittaa vastaavan toiminnon.

Äänenvoimakkuus kytkettäessä: Äänenvoimakkuus kytkettäessä on automaattisesti viimeiseksi kytketty äänenvoimakkuusarvo, mutta ei missään tapauksessa korkeampi kuin alle 20dB maksimiäänenvoimakkuuden.

Kovaäänisten käyntiinpano: Kovaäänisryhmä A kytkeytyy automaattisesti, kun vahvistin käynnistetään. Se on riippumaton viimeksi valitusta vahvistimesta.

H 2 · CD-PLAYER

PAUSE: Pidä POWER [1] painettuna ja paina samanaikaisesti TRACK >-näppäintä. CD-player voidaan asettaa taas PLAY-tilaan painamalla uudelleen näppäinyhdistelmää.

RANDOM PLAY: Käytä kerran uria satunnaisessa järjestyksessä. Näppäinyhdistelmä: Pidä POWER [1] painetttuna ja paina samanaikaisesti TRACK <-näppäintä.

H 6 · FM- TUNER

Viritin on varustettu automatiikalla, joka suorittaa vastaanotettujen lähettimien hakemisen ja tallettamisen. Haku saattaa äärimmäistilassa (35 ohjelmaa) kestää 10 minuuttia.

AUTOMEMORY CABLE: Toimintaa käytetään kaapelitv'n verkon yhteydessä. Pidä POWER [1] painettuna ja paina samanaikaisesti STATION> näppäintä. Jos RDS -elektroniikka on asetettu paikoilleeen, asemat lajitellaan maakoodin ja ID- ohjelman mukaan nousevassa järjestyksessä. Senjälkeen ei-RDS-asemat talletetaan nousevan taajuuden mukaan. Ohjelmointi voidaan keskeyttää näppäintä POWER [1] painamalla.

AUTOMEMORY AERIAL: Yksityisantennin käyttö. Pidä POWER (1) painettuna ja paina samanaikaisesti STATION <-näppäintä. Useampaa kuin yhtä saman ID-arvon omistamaa asemaa vastaanottaessa talletetaan vain vahvin asema.
Muuten menettely on sama kuin AUTOMEMORY CABLE'a käytettäessä.

Liittimet ja kaapelit

[12]	**AC POWER**	Verkkokaapeliliitäntä (**H 5**: 115V - malli: kiinteä verkkojohto).
[13]	**Sisäänmenot**	Cinch-liitännät: PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN.
[14]	**Ulostulo**	Cinch-liitännät tape out'lle.
[15]	**PRE OUT/PWR IN**	Kytkentä esi- ja päätevahvisteen välillä (normaalisti U-johtoja käyttäen).
[16]	**SPEAKERS**	Kovaäänislinjakytkinruuveja kahdelle parille (A ja B). **Huomio**: Et saa käyttää banaani- tai verkkopistoketta!
[17]	**TAPE/PHONO**	Dupleksikäyttö: Liitäntä TAPE/PHONO kasettinauhurille tai levysoittimelle.
[18]	**TUNER/CD**	Dupleksikäyttö: Liitäntä TUNER/CD virittimelle tai CD-soittimelle TUNER ja CD-PLAYER sisältävät molemmat kaksi rinnakkaisesti kytkettyä ohjausliitäntää.
[19]	**H 207**	Liitäntä H 207 IR TRANSCEIVER-laitteelle. (Katso käyttöohjetta H 210/H 207.)
[20]	**MULTIROOM**	Liitäntä MULTIROOM AUDIO/DATA BUS'lle. (Katso käyttöohjetta H 209.)
[21]	**OUTPUT ANALOG**	Cinch audio-ulostulot analoogisia, vasemmalla ja oikealla.
[22]	**OUTPUT DIGITAL**	Molemmat cinch digital-ulostulot sallivat kaiken CD-laitteelle talletetun informaation käytön. Molempien kanavien musiikkitietojen lisäksi myös kaikki subcode-tiedot tuotetaan sarjamuodossa. Nämä molemmat ulostulot on kytketty rinnakkaisesti ja eristetty muista virtapiireistä eristysmuuntajalla.
[23]	**ANTENNA**	Antennien sisääntulo 75 ohmia.
[24]	**OUTPUT**	Cinch audio-ulostulot, vasemmalla ja oikealla.

TAKUU

EEC-maissa REVOX antaa takuun siellä ostetuille laitteille. Takuu käsittää osat ja työn vähintään 12 kuukauden aikana ostopäivämäärästä. Muutoin takuu riippuu maiden omista laeista.Kaikissa muissa maissa ovat voimassa joko lakimääräiset säädökset tai REVOX-myyjän antama takuu. Tässä tapauksessa takuu on voimassa ainoastaan laitteen myyjä-maassa.
Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on vahingoitettu tai sitä on korjannut joku muu kuin ammattimies.

Tärkeää: Täytä heti mukaanliitetty takuukortti. Takuukortin voi myös saada alan erikoiskauppiaalta tai REVOX-maanedustajalta. (On voimassa vain EEC-maissa)

祝贺您有了新型的Revox音响系统，并感谢您对我们的信任来购买我们这样的珍贵产品。为了便于您更好地了解操作方法，请您先阅读这份双面折叠的使用说明。避免不必要损坏，請您在接上所有的电缆线后，再将电源线插上。

操作与显示

[1] POWER 启开/关闭
[2] INPUT 功能选择
[3] VOLUME 音量调节（无限旋转）
[4] PHONES 耳机插座
[5] 显示器 用于显示已选择的功能和音量大小，以及用于接收遥控信号、遥控接收的回复和显示处于关闭状态。

[6] LOAD 输送激光唱片的抽屉触键
[7] TRACK < > 使用这两个功能键可将CD放音中的曲目退回到开头或进入到下一个曲目内容。将TRACK < 键在瞬间内连续按二次，便可使曲目退到正放音中曲目的前一个。在使用没有TRACK而只有Index检索的激光唱片时，TRACK < > 键将会自动地转变成为Index选择功能。

[8] 激光唱片输送抽屉 放激光唱片的机械运送抽屉
[9] 显示器 显示器显示出从1…99个曲目数、暂停信号、遥控接收的回复以及显示处于关闭状态。

[10] STATION < > 选台功能（退选或进选）
[11] 显示器 显示器显示出从1到最多为35个电台数目，以及遥控信号的接收区域、遥控接收的回复和显示处于关闭状态。

特殊功能

H5/H2/H6 复原键：可借助于一根钢丝启动在显示器右边孔内的复原功能。

H5·AMPLIFIER 网络型：这种网络型结构大大地简化了您的Revox音响系统的操作。任意地按一个功能键时网络系统可将放大器和所需要的音乐源同时启开。而其他不须再使用的机器便会立即自动关闭上。每台机器的功能都能使放大器接通在所需的合适的音乐源上。
启开音量：启开时的音量将沿用前一次所调节使用过的音量值。假如前一次的音量已调到最大限度时，启开音量将自动地调节到从最高限度音量处下降20dB的音量值。
音箱线路接通：在放大器启开时音箱组A总是自动接通。同前一次所使用的状态无关。

H2·CD-PLAYER 暂停：在按住POWER [I] 键的同时，按下TRACK > 键，机器便处于暂停状态。需要机器复原时，可同时再按一下这两个功能键。

任意放音：在任意顺序时一次性放完该曲目。操作：按住POWER [I] 键，并同时按下TRACK < 键。

H 6 · FM-TUNER

收音机有一个自动寻找接收系统，并将所接收到的电台自动地贮存起来。整个寻找与贮存过程（35个电台）最多延续10分钟。

电缆自动记忆：与电缆天线连接起来。按住POWER [I]键，并且同时按下STATION <键。使用按装在机内的RDS系统（电台参数系统），按照由小到大的国别号码顺序以及程序编号进行持续贮存。接下来便按由小到大的频率顺序将非RDS的电台贮存起来。按一下POWER [I]键便可中断编写程序过程。

天线自动记忆：与外接天线连接起来。按住POWER [I]键，并同时按一下STATION >键。相对于电缆天线自动记忆，在同一编号有许多电台出现时，该功能不能贮存所有的信号；而只能将其中最强的信号电台贮存下来。接着也如同电缆自动记忆中所述的那样，按由小到大的频率顺序将其他的电台贮存起来。

接线插座与接线

[12] AC POWER
电源连接插座（H5：115 V型是固定电源线）

[13] 输入
用于连接唱机、话筒、激光唱机、备用输入、收音机、磁带输入等的CINCH插孔

[14] 输出
用于连接磁带座输出的CINCH插孔

[15] PRE OUT/PWR IN
连接前置与末级放大器的插孔。

[16] SPEAKERS
连接二组音箱的螺卡型接线端
提示：不能使用香蕉插或电缆插头

[17] TAPE/PHONO
连接对象：TAPE/PHONO连接插座是用于磁带座或唱机

[18] TUNER/CD
连接对象：TUNER/CD连接插座是用于连接收音机或激光唱机。收音机和激光唱机都分别按装有并列遥控连接插座。

[19] H 207
用于H207遥控接收转换器的插座
（请阅读H210/H207的使用说明）

[20] MULTIROOM
用于同时几个房间的AUDIO/DATA BUS的插座
（请阅读H209的使用说明）

[21] OUTPUT ANALOG
左右两声道的模拟音频输出插孔

[22] OUTPUT DIGITAL
这两个数码输出插孔可以提供贮存在激光唱片上的所有信息。两个声道的音乐数据及所有的子码（Subcode）信息以串行形式输送出来。该二个输出口是以并列形式连结起来的，并通过一个绝缘变压器同其他的电路隔绝开来。

[23] ANTENNA
75欧姆天线输入插口

[24] OUTPUT
左右两个声道音频输出插孔

保修

在欧洲共同体国家范围内，Revox对出销售出去的机器提供保修服务。保修期从售出日期算起的一年内有效。保修期内免收服务费和材料费用。其他各个方面的保修义务按当地有关保修规定执行。

在所有其他的国家内，Revox的保修期则按当地的法律规定执行。在这种情况下，保修期绝是在所销售的国家内有效。

在自行打开机盖或由非专业人员修理过的情况下，保修期即失效。

注意：请将附上的保修单立即填写好并且可直接或通过您的卖主寄给Revox在所在国家的代理商。这样，您便可拿到保修证（仅适用在欧洲共同体国家）。

この度は、REVOX 社のハイファイシステムをお買いあげいただきまして有難うございました。当社の高精度な製品をお選びいただきまして、誠に感謝しております。当社の製品を正しくお使いいただくために、まず、取扱説明書をよくお読みになることをおすすめ致します。また、故障の原因になるおそれがありますことから、必ず全ての機器の接続が終わってから電源コードをコンセントに差し込むようにして下さい。

取扱方法と表示説明

【1】POWER（電源スイッチ）　電源のオン・オフ又はスタンバイ
【2】INPUT（入力切替）　入力ソースの切替スイッチ
【3】VOLUME（ボリューム）　音量調整ツマミ
【4】PHONES（フォン端子）　標準プラグのヘッドフォンが接続出来ます。
【5】DISPLAY（ディスプレイ表示）
入力ソース切替表示、IR リモコンによっての音量調節、及びスタンバイ表示。

【6】LOAD（ロード）　ディスクトレイの開閉をおこないます。
【7】TRACK（トラック）<>　現在お聴きになっている曲、または次にお聴きになりたい曲の再生ボタン。TRACK<を、軽く（1秒以内）押していただきますと同曲の始めにもどります。TRACK<>ボタンはこの場合、CD 内の『曲』ではなく、『INDEX』の選択に従って動作します。
【8】CD−COMPARTMENT　ロードスイッチによって、この部分が全面に引き出され、ディスクを装着します。
【9】DISPLAY　曲の番号が1から99まで表示されます。この他に、PAUSE と RANDOM−PLAY、IR−リモコンによって色々な表示になります。

【10】STATION（ステーション）<>
＊ラジオチャンネルの選択（前後に動作します）
【11】DISPLAY（各ラジオ局のディスプレイ表示）
＊ラジオチャンネルの曲が、1から最高35まで表示されます。

特別機能

H5/H2/H6　RESET（リセット）：ワイヤーピンを使って表示の右にある RESET を動作させることができます。

H5・AMPLIFIER（アンプ）　Linked mode（接続操作）：この機能によって REVOX のハイファイ・システムのご使用が楽になります。このキーの操作ひとつでアンプとその他とのコンポーネントの接続が出来ます。同時に必要でないコンポーネントとの接続が解除され全てのコンポーネントの操作キーが動作されます。
Power−on volume（ボリューム操作）：音量は適度の音量に調整が出来ますが、20 デシベルを越えることはありません。
スピーカーの動作：A に接続されたスピーカーは、アンプの電源スイッチを ON にする事により常に動作しますが、B に接続されたスピーカーは前の音量セッティングにとどまります。

H2・CD−PLAYER　PAUSE：POWER I と TRACK>を同時におしますと一時停止になります。もう一度同じ操作を繰り返しますと再び PLAY の状態に戻ります。
RANDOM−PLAY（ランダムプレイ）：曲のランダム再生。POWER I と TRACK<を同時に押して下さい。

Technical data

Amplifier H 5

Peak output power: 1kHz, 1 period on, 16 periods off	into 4Ohm into 8Ohm	2 x 250W 2 x 130W
Continuous power output: (DIN 45500) according to IEC 65:	into 4Ohm into 8Ohm into 8Ohm	2 x 150W 2 x 100W 2 x 100W
Damping factor:	at 1kHz, into 8Ohm	>100
Harmonic distortion:	at 1kHz, 100W into 4Ohm	0,007%
Rise time:	with 4Ohm load with 8Ohm load	4µs 3µs
Inputs: Sensitivity/impedance (for 1kHz at 150W into 4Ohm)	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM: - POWER AMP:	350mV/47kOhm (nom.500mV) 4,3mV/47kOhm;150pF (nom.5mV) 2,5V/47kOhm
Outputs: Level/impedance (at nominal input voltage)	- TAPE: - Input PHONO MM: - PRE AMP: - PHONES: - SPEAKERS A,B:	TUNER,AUX,CD directly switched 390mV/1kOhm 2,4V/440Ohm 8,5V/280Ohm 24,5V/60mOhm
Signal-to-noise ratio, linear: (at nominal input voltage, 1kOhm termination) - TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	 at 150W/4Ohm at 50mW/4Ohm at 150W/4Ohm at 50mW/4Ohm	 98dB 78dB 76dB 73dB
Maximum input voltage:	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	9V 130mV
Crosstalk attenuation: (1kOhm termination)	at 10kHz	80dB
Channel separation: (1kOhm termination)	at 1kHz	80dB
Frequency response:	20Hz - 20kHz	+0/-0,2dB
PHONO RIAA equalization:	20Hz - 20kHz	+/-0,3dB

CD-Player H 2

Number of channels:		2
Frequency response:	20Hz - 20kHz	+/-0,2dB
Harmonic distortion: (20Hz - 20kHz)		<0,005%
Signal-to-noise ratio:	linear (20Hz - 20kHz): A-weighted:	>93dB 100dB
Channel separation:	20Hz - 10kHz: 20kHz:	>90dB >83dB
Output level:	ANALOG OUTPUT: DIGITAL OUTPUT:	2V (Ri < 200Ohm) 500mVpp (Ri =75Ohm)
Channel balance:		<0,05dB
Digital/analog conversion:		1-bit Bit-Stream Conversion
Oversampling:		256 times
De-emphasis:		50 or 15µs (automatic changeover)
Start-up time from pause:		<0,3s
Search time for any position:		<2s

Tuner H 6

Ohne anderslautende Vermerke sind die nachfolgenden Daten bei 98MHz, 1mV HF-Signal und 400Hz Frequenz-Modulation gemessen.

Sendervorwahl:		maximal 35 Stationsspeicher
Empfangsbereich:		87,50...108,00MHz
Frequenzraster:		12,5kHz (Autotuning: 50kHz)
Quarzreferenz:	Genauigkeit:	0,002%
Grenzempfindlichkeit: (für 26dB S/N bei 40kHz Hub)	NARROW:	0,50µV
Nutzbare Empfindlichkeit: (für 46dB S/N bei 40kHz Hub)	MONO/STEREO:	2µV/20µV
Spiegelfrequenzdämpfung:		100dB
Zwischenfrequenzdämpfung:		110dB
Nebenwellendämpfung:		110dB
RF-Intermodulationsdämpfung: (Grenzempfindlichkeit bei einem Frequenzabstand von 2MHz)		86dB
Übernahmeverhältnis: (bei 30dB S/N und 40kHz Hub)	WIDE:	0,5dB
Bandbreite: (-3dB)	WIDE: NARROW:	160kHz 80kHz
Selektion:	WIDE: NARROW:	50dB (bei +/-300kHz) 75dB (bei +/-200kHz)
AM-Unterdrückung: (bei 30% AM und 75kHz Hub)		72dB
Frequenzgang:	20Hz - 15kHz	+0,5/-1,0dB
De-Emphasis:	 - für US-Version:	50µs 75µs
NF-Verzerrungen: (1kHz, 40kHz Hub, Stereo L=R)	WIDE: NARROW:	0,07% 0,25%
Fremdspannungsabstand: (30Hz..15kHz, bez. 75kHz Hub, Mono 1mV HF, Stereo 10mV HF)		80dB
Stereo-Übersprechdämpfung: (für 1kHz Mod. bez. 40kHz Hub)	WIDE: NARROW: BLEND:	43dB 37dB 7dB
Pilotton-Unterdrückung: (15 - 300kHz, 75kHz Hub)		78dB
Umschaltschwellen:	Muting: Blend: Stereo: AUTOMEMORY-Suchlauf:	2µV 20µV 80µV 40µV
Antenneneingang: (koaxial nach IEC/DIN 54325)		75Ohm
NF-Ausgang: (75kHz Hub, 400Hz, bei Rlast >20kOhm)		0,9V/2kOhm

Allgemeine Daten

		Amplifier H 5	CD-Player H 2	Tuner H 6
Stromversorgung: (50 - 60Hz)	115V:	T 6,3A	T 500mA	T 500mA
	220-230V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
	240V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
Leistungsaufnahme:	maximal:	600W	-----	-----
	Betrieb:	20Wtyp.	<15W	20W
	Standby:	5W	7W	<7W
Betriebsbedingungen: (Feuchteklasse F nach DIN 40040)		+10..+40°C	+10..+40°C	+10..+40°C
Abmessungen: (B x H x T) in mm	mit Seitenteilen/Füssen:	470x104x366	470x104x366	470x104x366
	für Rackeinbau:	440x92x366	440x92x366	440x92x366
Gewicht:		ca. 10kg	ca. 7,5kg	ca. 7kg

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Tuner H 6

Unless stated otherwise, the following data are measured at 98MHz, 1mV RF signal, and 400Hz frequency modulation.

Station preselection:		max. 35 Station memories
Tuning range:		87,50...108,00MHz
Channel pattern:		12,5kHz (Autotuning: 50kHz)
Quartz reference:	accuracy:	0,002%
Absolute sensitivity: (for 26dB S/N at 40kHz frequency deviation)	NARROW:	0,50µV
Usable sensitivity: (for 46dB S/N at 40kHz frequency deviation)	MONO/STEREO:	2µV/20µV
Image rejection:		100dB
IF rejection:		110dB
Spurious response rejection:		110dB
RF intermodulation attenuation: (relative to the absolute sensitivity and 2MHz frequency spacing)		86dB
Capture ratio: (at 30dB S/N / 40kHz frequency deviation)	WIDE:	0,5dB
Bandwidth: (-3dB)	WIDE: NARROW:	160kHz 80kHz
Selectivity:	WIDE: NARROW:	50dB (at +/-300kHz) 75dB (at +/-200kHz)
AM rejection: (at 30% AM and 75kHz frequency deviation)		72dB
Frequency response:	20Hz - 15kHz	+0,5/-1,0dB
De-emphasis:	 - for US-Version:	50µs 75µs
AF distortion: (1kHz, 40kHz frequency deviation, stereo L=R)	WIDE: NARROW:	0,07% 0,25%
Signal-to-noise ratio: (30Hz..15kHz,75kHz frequency deviation, mono 1mV RF,stereo 10mV RF signal)		80dB
Stereo crosstalk attenuation: (for 1kHz Modulation, 40kHz frequency deviation)	WIDE: NARROW: BLEND:	43dB 37dB 7dB
Pilot tone suppression: (15 - 300kHz, 75kHz frequency deviation)		78dB
Changeover thresholds:	Muting: Blend: Stereo: AUTOMEMORY:	2µV 20µV 80µV 40µV
Antenna input: (coaxial, according to IEC/DIN 54325)		75Ohm
AF output: (for 75kHz frequency deviation)		0,9V/2kOhm

General Data

		Amplifier H 5	CD-Player H 2	Tuner H 6
Power requirements: (50 - 60Hz)	115V:	T 6,3A	T 500mA	T 500mA
	220-230V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
	240V:	T 3,15A	T 250mA	T 250mA
Power consumption:	max.:	600W	-----	-----
	Operation:	20Wtyp.	<15W	20W
	Standby:	5W	<7W	7W
Environmental conditions: (Relative humidity,Class F, DIN 40040)		+10..+40°C	+10..+40°C	+10..+40°C
Dimensions: (W x H x D) in mm	with side panels/feet:	470x104x366	470x104x366	470x104x366
	for rack mounting:	440x92x366	440x92x366	440x92x366
Weight:		approx. 10kg	approx. 7,5kg	approx. 7kg

SUBJECT TO CHANGE

Caractéristiques techniques

Amplifier H 5

Puissance maximale: 1kHz, 1 période en, 16 périodes hors	sur 4Ohm sur 8Ohm	2 x 250W 2 x 130W
Puissance sinus: (DIN 45500) selon CEI 65:	sur 4Ohm sur 8Ohm sur 8Ohm	2 x 150W 2 x 100W 2 x 100W
Facteur d'amortissement:	à 1kHz, 8Ohm	>100
Distorsions harmoniques:	à 1kHz, 100W/4Ohm	0,007%
Temps de montée:	pour charge 4Ohm pour charge 8Ohm	4µs 3µs
Entrées: Sensibilité/impédance (pour 1kHz à 150W sur 4Ohm)	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM: - POWER AMP:	350mV/47kOhm (nom.500mV) 4,3mV/47kOhm;150pF (nom.5mV) 2,5V/47kOhm
Sorties: Niveau/impédance: (à tension nominale d'entrée)	- TAPE: - Entrée PHONO MM: - PRE AMP: - PHONES: - SPEAKERS A,B:	TUNER,AUX,CD reliés directement 390mV/1kOhm 2,4V/440Ohm 8,5V/280Ohm 24,5V/60mOhm
Rapport signal/bruit: (à tension nominale d'entrée, bouclage 1kOhm) - TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	 pour 150W/4Ohm pour 50mW/4Ohm pour 150W/4Ohm pour 50mW/4Ohm	 98dB 78dB 76dB 73dB
Tension maximale d'entrée:	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	9V 130mV
Diaphonie entre les entrées: (bouclage 1kOhm)	pour 10kHz	80dB
Séparation des cannaux: (bouclage 1kOhm)	pour 1kHz	80dB
Réponse en fréquence:	20Hz - 20kHz	+0/-0,2dB
Correction PHONO RIAA:	20Hz - 20kHz	+/-0,3dB

CD-Player H 2

Nombre de canaux:		2
Bande passante:	20Hz - 20kHz	+/-0,2dB
Distorsions: (20Hz - 20kHz)		<0,005%
Ecart signal bruit:	linéaire (20Hz - 20kHz): pondéré A:	>93dB 100dB
Affaiblissement de diaphonie:	20Hz - 10kHz: 20kHz:	>90dB >83dB
Niveau de sortie:	ANALOG OUTPUT: DIGITAL OUTPUT:	2V (Ri < 200Ohm) 500mVpp (Ri =75Ohm)
Egalité des canaux:		<0,05dB
Conversion D/A:		1-bit Technologie Bit-Stream en mode différential
Suréchantillonage:		x 256
Préaccentuation:		50 ou 15µs (commutation automatique)
Départ de pause:		<0,3s
Temps de recherche pour point quelconque:		<2s

H6・FM−TUNER ＊チューナーはチャンネルの選択と記憶装置を備えています。35 チャンネル選択された場合は、10 分間までこの機能を作動させることが出来ます。
AUTOMEMORY CABLE：ケーブルアンテナの作動。POWER I と STATION＜を同時に押して下さい。内蔵された RDS によって、国別に、また曲別に、チャンネルが、整理されます。RDS に属さない局は、周波数の順に整理されます。このプログラム操作は、POWER I を押して戴きますと解除されます。
AUTOMEMORY AERIAL：単一アンテナの作動。POWER I と STATION＞を同時に押して下さい。AUTOMEMORY CABLE の場合と違って全ての局がキャッチされるのではなく、強い局のがキャッチされます。これ以外は、AUTOMEMORY CABLE と同じ機能をします。

接続とケーブル取付け

【12】AC POWER パワーサプライ・ケーブル接続（H5：100 V 使用：固定電源コード）
【13】入力 PHONO MM, CD, AUX, TUNER, TAPE IN は RCA プラグ。
【14】出力 TAPE OUT の RCA プラグ
【15】PRE OUT/PWR IN プリアンプとパワーアンプのコネクションは通常 U 型ジャンパーされています。
【16】SPEAKERS スピーカー A と B は、ねじ式端子を使用。
注意：バナナプラグと電源プラグはお使いにならないで下さい。
【17】TAPE/PHONO Link mode 接続機能：カセットプレーヤー、又はレコードプレーヤー用接続端子（TAPE/PHONO 端子）
【18】TUNER/CD Link mode 接続機能：チューナー、又は CD プレーヤー用接続端子（TUNER/CD 端子）
TUNER（チューナー）と CD−PLAYER（CD プレーヤー）にはそれぞれ 2 つの並列接続された端子が装備されています。
【19】H207 H207 IR TRANSCEIVER 用ソケット
（使用説明書 H210/H207 をご覧下さい）
【20】MULTIROOM マルチルーム用ソケット（AUDIO/DATA Bus）
（使用説明書 H209 をご覧下さい）

【21】OUTPUT ANALOG RCA プラグアナログ出力端子 L、R.
【22】OUTPUT DIGITAL RCA プラグデジタル出力端子で、CD に記録・録音されたインフォメーションの再生がなされます。更に、双方のチャンネルの音楽データーに全てのサブコード・インフォメーションも順に伝えられます。双方の出力端子は並列接続されており、シールドされたトランスフォーメーターによって、他の回路を電機的に分離されるようになっています。

【23】ANTENNA ＊アンテナ入力 75 オーム
【24】OUTPUT ＊ RCA タイプ出力端子 L、R.

製品の保証について

EC（ヨーロッパ共同体）国内で、お買い上げいただいた商品につきましては、当社 REVOX は、EC 国内での修理を保証しております。マテリアルと機能保証は、お買上げ日より 12 か月間有効となっております。これ以外の修理は、それぞれの国の法律にしたがって、保証をさせていただきます。
EC 以外の国におきましては、それぞれの国の法律、または REVOX 取扱店の保証制度にしたがって保証をさせていただきます。この場合、REVOX 社の商品が販売されている国のみにて、保証が可能です。
お客様の不適切なお取扱や、専門家以外の方の修理に対しては、この保証は有効でないものとされます。

重 要： さっそく、お手元の保証書に事項を記入して下さい。保証書が添付されていない場合には、お取扱店、または当地の REVOX 社より保証書を取り寄せてください（EC 国内においてのみ適用）。

＊日本では使用不可

Technische Daten

Amplifier H 5

Spitzenleistung: 1kHz, 1 Periode ein, 16 Perioden aus	an 4Ohm an 8Ohm	2 x 250W 2 x 130W
Sinusleistung: (DIN 45500)	an 4Ohm an 8Ohm	2 x 150W 2 x 100W
nach IEC 65:	an 8Ohm	2 x 100W
Dämpfungsfaktor:	bei 1kHz, 8Ohm	>100
Harmonische Verzerrungen:	bei 1kHz, 100W/4Ohm	0,007%
Anstiegszeit:	bei 4Ohm Last bei 8Ohm Last	4µs 3µs
Eingänge: Empfindlichkeit/Impedanz (für 1kHz bei 150W an 4Ohm)	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM: - POWER AMP:	350mV/47kOhm (nom.500mV) 4,3mV/47kOhm;150pF (nom.5mV) 2,5V/47kOhm
Ausgänge: Pegel/Ausgangsimpedanz (bei nomineller Eingangsspannung)	- TAPE: - Eingang PHONO MM: - PRE AMP: - PHONES: - SPEAKERS A,B:	TUNER,AUX,CD direkt durchgeschaltet 390mV/1kOhm 2,4V/440Ohm 8,5V/280Ohm 24,5V/60mOhm
Fremdspannungsabstand: (bei nomineller Eingangsspannung, 1kOhm Abschluss)		
- TUNER, TAPE, AUX, CD:	bei 150W/4Ohm bei 50mW/4Ohm	98dB 78dB
- PHONO MM:	bei 150W/4Ohm bei 50mW/4Ohm	76dB 73dB
Maximale Eingangsspannung:	- TUNER, TAPE, AUX, CD: - PHONO MM:	9V 130mV
Uebersprechen zwischen Eingängen: (1kOhm Abschluss)	bei 10kHz	80dB
Kanaltrennung: (1kOhm Abschluss)	bei 1kHz	80dB
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz	+0/-0,2dB
PHONO RIAA-Entzerrung:	20Hz - 20kHz	+/-0,3dB

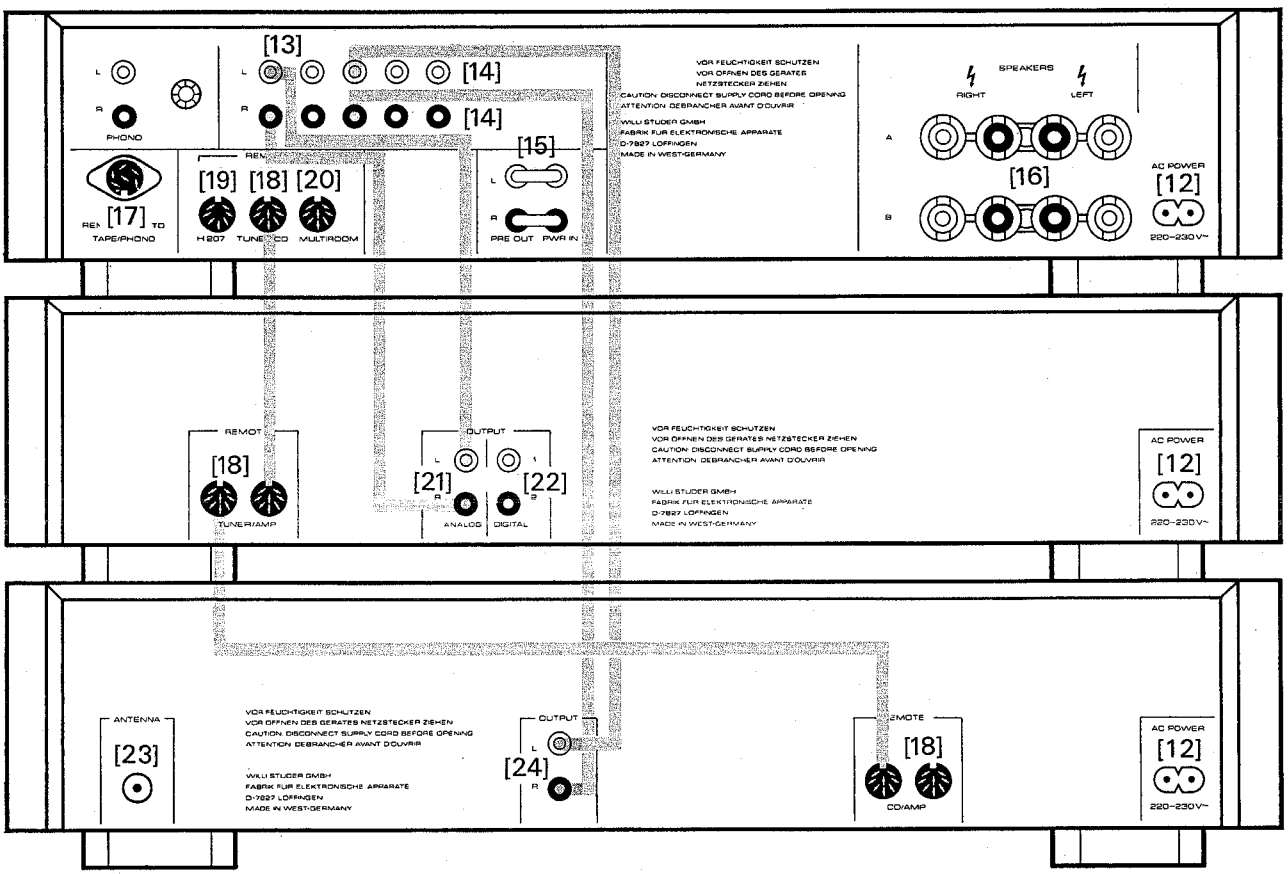
CD-Player H 2

Anzahl Kanäle:		2
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz	+/-0,2dB
Klirr und Rauschen: (20Hz - 20kHz)		<0,005%
Störspannungsabstand:	linear (20Hz - 20kHz): A-bewertet:	>93dB 100dB
Übersprechdämpfung:	20Hz - 10kHz: 20kHz:	>90dB >83dB
Ausgangspegel:	ANALOG OUTPUT: DIGITAL OUTPUT:	2V (Ri < 200Ohm) 500mVpp (Ri =75Ohm)
Kanalgleichheit:		<0,05dB
Digital/Analog - Wandlung:		1-bit Bit-Stream Technik in Differential-Mode
Oversampling:		256-fach
De-Emphasis:		50 oder 15µs (automatisch umgeschaltet)
Startzeit aus PAUSE:		<0,3s
Suchzeit für beliebige Stelle:		<2s

H 5

H 2

H 6


[13]
[14]
[14]
[15]
[16]
[17]
[18]
[19]
[20]
[21]
[22]
[23]
[24]
[12]
PHONO
TAPE/PHONO
REMOTE
H 807
TUNER/CD
MULTIROOM
PRE OUT
PWR IN
SPEAKERS
RIGHT
LEFT
AC POWER
220–230V~
TUNER/AMP
OUTPUT
ANALOG
DIGITAL
ANTENNA
CD/AMP
VOR FEUCHTIGKEIT SCHUTZEN
VOR OFFNEN DES GERATES NETZSTECKER ZIEHEN
CAUTION: DISCONNECT SUPPLY CORD BEFORE OPENING
ATTENTION: DEBRANCHER AVANT D'OUVRIR
WILLI STUDER GMBH
FABRIK FUR ELEKTRONISCHE APPARATE
D-7827 LOFFINGEN
MADE IN WEST-GERMANY

Tuner H 6

Los datos, siempre que no se especifique lo contrario, se han obtenido a 98MHz, con una señal de VHF y una frecuencia de modulación de 400 Hz.

Preselección de bandas:		memoria para un máximo de 35 emisoras
Campo de recepción:		87,50...108,00MHz
Medidor de frecuencia:		12,5kHz (Autosintonización: 50kHz)
Referencia distorsión:	exactitud:	0,002%
Sensibilidad límite: (para 26dB S/N a 40kHz desviación)	NARROW:	0,50µV
Sensibilidad utilizable: (para 46dB S/N a 40kHz desviación)	MONO/STEREO:	2µV/20µV
Amortiguación de frecuencia reflejada:		100dB
Amortiguación de frecuencia intermedia:		110dB
Amortiguación de ondas secundarias:		110dB
Amortiguación de la intermodulación RF: (sensibilidad límite con una separación de frecuencias de 2MHz)		86dB
Relación de recepción: (a 30dB S/N y 40kHz desviación)	WIDE:	0,5dB
Anchura de banda: (-3dB)	WIDE: NARROW:	160kHz 80kHz
Selección:	WIDE: NARROW:	50dB (a +/-300kHz) 75dB (a +/-200kHz)
Supresión de AM: (a 30% AM y 75kHz desviación)		72dB
Paso de frecuencia:	20Hz - 15kHz	+0,5/-1,0dB
Atenuación:	 - en la versión USA:	50µs 75µs
Distorsiones NF: (1kHz, 40kHz desviación, estéreo L=R)	WIDE: NARROW:	0,07% 0,25%
Distancia de tensión del exterior: (30Hz- 15kHz, o 75kHz de desviación ; Mono 1mV HF, estéreo 10mV HF)		80dB
Amortiguación de diafonía estéreo: (para 1kHz Mod., respec. 40kHz desviación)	WIDE: NARROW: BLEND:	43dB 37dB 7dB
Supresión de la señal piloto : (15 - 300kHz, 75kHz desviación)		78dB
Umbrales de conmutación:	Muting: Blend: estéreo: búsqueda AUTOMEMORY:	2µV 20µV 80µV 40µV
Entrada de antenas: (coaxial según IEC/DIN 54325)		75Ohm
Salida NF: (75kHz desviación , con 400Hz Rlast >20kOhm)		0,9V/2kOhm

DATOS GENERALES

		Amplifier H 5	CD-Player H 2	Tuner H 6
Alimentación de corriente: (50 - 60Hz)	115V: 220-230: 240V:	T6,3A T3,15A T3,15A	T500mA T250mA T250mA	T500mA T250mA T250mA
Recepción de potencia:	máxima: en funcionamiento: Standby:	600W 20Wtyp. 5W	----- <15W <7W	----- 20W 7W
Condiciones de funcionamiento: (Clase de humedad F según DIN 40040)		+10..+40°C	+10..+40°C	+10..+40°C
Dimensiones: (BxAxP) en mm	con laterales/pies: empotrado:	470x104x366 440x92x366	470x104x366 440x92x366	470x104x366 440x92x366
Peso:		aprox. 10kg	aprox. 7,5kg	aprox. 7kg

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE INTRODUCIR CUALQUIER CAMBIO